

Uitbreiding SPCS elektriciteitscentrale

SPCS Power Plant Expansion





Tullow Oil is hoopvol over het vinden van commercieel winbare oliereserves voor de kust van Suriname.

Tullow Oil is hopeful about a profitable strike in offshore Suriname.



'Go to' (gaan naar) op zijn Engels of *gowtu* (goud) in Sranantongo: de naam GOw2 is voor verschillende interpretaties vatbaar. Na meer dan 40 jaar is het merk Texaco in Suriname vervangen door GOw2.

'GOw2', Go to in English or gowtu (gold) in Sranantongo (the local lingua franca): the name GOw2 can be interpreted in different ways. After 40 years the brand Texaco has been replaced by GOw2.



Na twee jaren van werkzaamheden produceert de Staatsolie Power Company Suriname (SPCS) NV nu 62 Megawatt (MW) aan energie. President Desiré Bouterse heeft op 28 februari de uitgebreide capaciteit van de warmtekrachtcentrale officieel in gebruik gesteld.

After two years of arduous work, the Staatsolie Power Company Suriname (SPCS) NV has boosted its production to 62 Megawatt (MW). On 28 February President Desiré Bouterse officially inaugurated the expanded thermal power company.

- 3 Terugblik 2013 Marc Waaldijk: 'Staatsolie floreert dankzij veerkracht en doorzetting medewerkers'**
Review 2013 Marc Waaldijk: 'Staatsolie Flourishes Through Resilience and Persistence of its Employees'
- 7 Tullow Oil: 'Twintig procent kans op offshore olievondst Suriname'**
Tullow Oil Estimates a Rich Strike in Offshore Suriname at Twenty Percent
- 9 Suriname verwelkomt GOw2**
Suriname Welcomes GOw2
- 11 2014 het jaar van de waarheid voor REP**
2014, Year of Truth for REP
- 14 Journalisten enthousiast over uitbreiding SPCS en raffinaderij**
Journalists Enthusiastic about Expansion SPCS and refinery
- 16 Uitbreiding SPCS-elektriciteitscentrale: Bijdrage aan waarborging energievoorziening Suriname**
Expanding the SPCS Power Company: Contributing to a Guaranteed Energy Supply in Suriname
- 18 Oude pijplijn Saramaccarivier succesvol ontmanteld**
Successful Dismantling Old Saramacca River Pipeline
- 19 Staatsolie stimuleert een gezonde levensstijl op KBF**
Staatsolie Stimulates Healthy Lifestyle at KBF
- 21 Nickeriaanse cricket- en voetbalbond blij met vernieuwde sportfaciliteiten**
Nickerie Cricket and Soccer Federations Happy with Rehabilitated Sports Accommodations
- 23 Gemeenschapsprojecten**
Community Projects
- 24 Patrick Brunings: 'Wat goed in de oren klinkt, is ook goed voor de ziel'**
Patrick Brunings: 'What Sounds Good to the Ears Is Good for the Soul'
- 26 Jubilarissen**
Jubilarians
- 28 Personeelsnieuws**
Personnel News

Redactie/Editorial Staff

- Kailash Bissessar
- Nancy Lodik

Eindredacteur/Editor

Ank Kuipers

Vertaling/Translation

Iwan Oliveira

Medewerkers aan deze editie/ Contributors to this edition

- Sherida Asinga
- Vernon Texel
- Kevin van Brussel
- Geertruida Loseng
- Astra Slooten

Vormgeving en druk/Design and print

Art Sabina Design & Printing N.V.

Omslag/Cover

President Desiré Bouterse heeft de uitgebreide capaciteit van de warmtekrachtcentrale officieel in gebruik gesteld.

President Desiré Bouterse officially inaugurated the expanded thermal power company.

Foto/Photo: Ranu Abhelakh

Bronvermelding verplicht bij overname / Copyrights reserved

STAATSOLIE

Uitgave/Publication

Staatsolie Maatschappij Suriname N.V.
Dr. Ir. H.S. Adhinstraat 21, Flora, POB 4069
Paramaribo, Suriname
Tel.: 597 499649 Fax: 597 491105
Website: www.staatsolie.com
E-mail: mailstaatsolie@staatsolie.com

Marc Waaldijk: 'Staatsolie floreert dankzij veerkracht en doorzetting medewerkers'

2013 is in vele opzichten een goed jaar voor Staatsolie geweest: de productie van de honderdmiljoenste barrel olie en de launch van de merkidentiteit GOw2 zijn twee van de bereikte mijlpalen.

Tekst / Text: Nancy Lodik
Foto's / Photos: Media Vision/Hubert Hermelijn



Tom Ketele, Sr. project manager REP, geeft uitleg aan president Desiré Bouterse over de constructiewerkzaamheden.

Tom Ketele, Sr. project manager REP, holds a presentation for president Desiré Bouterse on the construction project.

Vanaf vorig jaar maart zijn de exploratie- en productieactiviteiten verhoogd, waardoor de gemiddelde dagproductie meer dan 16.000 barrels is. "Dit is mede te danken aan alle medewerkers, in het bijzonder van de exploratie- en productiedivisie, die de veerkracht en het doorzettingsvermogen hebben getoond, om minder *dry holes* te boren en de bestaande putten efficiënter te draaien," zei algemeen directeur Marc Waaldijk tijdens het jaarafsluitingsfeest in december 2013. In juli vierde Staatsolie het feit dat er honderd miljoen barrels zijn geproduceerd sinds 1982. Vanwege de positieve ontwikkelingen en vooruitzichten met betrekking tot de reserves zal de productie verder worden opgevoerd. Het streven is om in 2015 te gaan naar een productieniveau van 17.000 barrels olie per dag.

Review 2013

Marc Waaldijk: 'Staatsolie Flourishes Through Resilience and Persistence of its Employees'

2013 has been a good year to Staatsolie in many respects: production of the hundred millionth barrel of oil and the launch of the new brand identity GOw2 are but two of the achievements.

Since March 2013, exploration and production operations got a boost resulting in an average day production of over 16,000 barrels. 'This achievement is attributed to the hard work of the entire staff, but especially the exploration and



Aanleg van de nieuwe pijpleiding op de bodem van de Saramaccarivier.

Construction of the new pipeline in the Saramacca River.

De exploratieactiviteiten in diepzee worden gecontinueerd: In 2013 is er een productiedelingscontract voor offshore Blok 52 getekend met de Maleisische oliemaatschappij Petroliam Nasional Berhad (Petronas). De Brits/Ierse maatschappij Tullow Oil en de Noorse maatschappij Statoil hebben in hetzelfde jaar een bod uitgebracht op Blok 54. Het bod is de uitkomst van de vijfde internationale aanbestedingsronde van Staatsolie in 2013. Het productiedelingscontract voor dit bod is in januari dit jaar getekend.

Projecten

Er worden goede vorderingen geboekt bij de uitvoering van een aantal projecten. De constructiewerkzaamheden van het Refinery Expansion Project (REP) vorderen gestaag. In november 2013 zijn er één miljoen manuren gewerkt zonder verzuimongevallen (Lost Time Injury). In januari van dit jaar is het record van twee miljoen manuren bereikt. Als blijk van waardering en erkenning voor het bereiken van dit record zijn certificaten en awards uitgereikt aan hoofd- en onderaannemers. Volgens planning wordt de raffinaderij in de tweede helft van 2014 opgeleverd.

In augustus 2012 hebben Staatsolie en Suriname Gas & Electricity Industry (SGEI) het contract getekend voor de uitbreiding van de elektriciteitscentrale. De constructiewerkzaamheden zijn in maart 2013 gestart en de uitbreiding van 28 naar 62 megawatt is in februari gerealiseerd.

production division, which has shown the resilience and tenacity, by drilling fewer dry holes and getting a greater efficiency from existing wells,' managing director Marc Waaldijk said in his end-of-the-year address in December 2013.

In July Staatsolie celebrated the hundred millionth barrel produced since 1982. Positive developments and outlooks regarding the reserves will lead to further increase of production. Plans are to achieve a production level of 17,000 barrels a day by 2015.

Exploration operations in deep sea are continued as scheduled: In 2013 Staatsolie signed a production sharing contract with Malaysian oil company Petroliam Nasional Berhad (Petronas). British/Irish company Tullow Oil and the Norwegian Statoil have made a bid on Block 54 in the fifth international bidding round. The companies signed the contract for this block in January 2014.

Projects

A number of projects are progressing quite well. Construction works on the Refinery Expansion Project (REP) are advancing. In November 2013 one million man hours were made without lost time injury. In January this year the lost time injury free period reached two million man hours. The main and sub- contractors all received certificates for achieving this record. The refinery will be completed in the latter half of 2014 as scheduled.

Focus voor 2014:

- Voortzetting van het versneld exploratieprogramma voor de kust in de blokken 1 tot 7, op het vasteland in de gebieden Weg naar Zee, Nickerie en Coronie;
- Voorbereiding internationale *bidding round* van offshore blokken in 2015 en het monitoren van exploratieprogramma's die door contractors in het offshore gebied worden uitgevoerd;
- Realisatie van een gemiddelde dagproductie van 16.500 barrels ruwe olie en een jaarproductie van 6,1 miljoen barrels ruwe olie;
- Uitvoering van productieverbeteringsprojecten (Enhanced Oil Recovery) en -studies;
- Oplevering van het Raffinaderij Expansie Project (REP);
- Voorbereiding en uitvoering van projecten die aan REP gerelateerd zijn;
- Afronding van studies met betrekking tot het ethanol-project in Wageningen en de aanvang van Engineering, Procurement & Construction-activiteiten;
- Verdere stroomlijning en versterking van de organisatie. Voortzetting van projecten op het gebied van personeels-beleid en organisatie die ertoe moeten leiden dat de strategische doelen worden gehaald, zodat de gewenste groei wordt gerealiseerd.

Focus for 2014:

- *Continuation of a speedy near shore exploration program in the blocks 1 through 7, on dry land in the Weg naar Zee, Nickerie and Coronie areas;*
- *Preparation of an international bidding round for offshore blocks in 2015 and monitoring exploration programs by contractors in offshore areas;*
- *Achieving an average day production of 16,500 barrels of crude and a year production of 6.1 million barrels;*
- *Carrying out Enhanced Oil Recovery projects and studies;*
- *Completion of the Refinery Expansion Project (REP);*
- *Preparation and implementation of REP linked projects;*
- *Completion of studies for the ethanol project in Wageningen and commencing Engineering, Procurement & Construction activities;*
- *Further streamlining and strengthening of the organization. Continuation of projects in the field of human resources and organization to guarantee that strategic goals are achieved and desired growth is realized.*

Het pijpleidingenproject voor vervoer van geraffineerde producten naar de terminals van GOw2 Energy en Sol Suriname is ook een van de projecten waarvan constructiewerkzaamheden in volle gang zijn. Zoals verwoord in haar Vision 2030, wil Staatsolie een leidende rol vervullen in de duurzame ontwikkeling van Surinames energie-industrie. Het bedrijf wil zich dus ontwikkelen van een olie- naar een energiebedrijf. Staatsolie produceert niet alleen olie, maar wekt ook elektriciteit op. "Daarnaast willen we ook hernieuwbare energie produceren. In dat kader hebben we na een gedegen voorstudie, in 2013 het startsein gegeven voor de productie van ethanol uit suikerriet", geef Waaldijk aan. De constructiewerkzaamheden van de bouw van de ethanolafabriek in Wageningen starten in de tweede helft van 2014 en deze fabriek zal in 2016 operationeel zijn. Naar schatting zullen er jaarlijks 44 miljoen liter ethanol en 42.500 ton suiker worden geproduceerd. Ook zal er 14 megawatt aan elektriciteit worden opgewekt.

Hoogtepunt

Het hoogtepunt in 2013 is zonder meer de launch van dochter GOw2 op de 33ste verjaardag van Staatsolie, in december. Het servicestation aan de Van 't Hogerhuysstraat is het eerste pompstation dat getransformeerd is in de kleuren van de nieuwe merkidentiteit. Onder de nieuwe naam GOw2 Energy Suriname heeft Staatsolie zich in de retailbusiness gevestigd.

"Na de oplevering van de nieuwe raffinaderij dit jaar zullen we de complete aardolieketen beheersen: van het exploreren en produceren van olie, het verwerken ervan tot eindproducten tot de verkoop aan de eindverbruiker bij de pomp."

In August 2012, Staatsolie signed a contract with the Suriname Gas & Electricity Industry (SGEI) for expansion of the power company. Construction commenced in March 2013 and expansion from 28 to 62 megawatt is realized in February.

The pipeline project for transporting refined products to the GOw2 Energy and Sol Suriname terminals is one of the projects in full swing. As stated in its Vision 2030, Staatsolie wants to fulfill a leading role in the sustainable development of Suriname's energy industry. The company intends to transform from an oil to an energy company. Staatsolie does not only produce oil, but it also generates energy. 'In addition we want to produce renewables.' After a thorough study, production from ethanol from sugar cane commenced. Construction of the ethanol factory starts in the second half of 2014 in Wageningen. The factory, scheduled to be operational in 2016, will produce an estimated 44 million liters of ethanol and 42.500 tons of sugar. Additionally, the factory will generate 14 megawatt of energy.

Height

The height in 2013 was undoubtedly the launch of subsidiary GOw2 on Staatsolie's 33rd birthday on 13 December. The gas station at the Van 't Hogerhuysstraat was the first to get a makeover in the colors of the new brand identity. Staatsolie has entered the retail business under the new name GOw2 Energy Suriname.

'When the refinery is completed later this year we'll own the entire supply chain: from exploration and production to processing and retailing.'



In juli werd de honderdmiljoenste barrel olie geproduceerd.

The 100 millionth barrel of crude was produced in July.

Maatschappelijke betrokkenheid

In 2013 zijn diverse maatschappelijke projecten ondersteund op het gebied van sport, kunst en cultuur, milieu, onderwijs en gezondheidszorg; in totaal is hieraan meer dan US\$ 1,1 miljoen besteed. De projecten zijn landelijk uitgevoerd.

Voor Staatsolie wordt 2014 een uitdagend jaar. De projecten die opgeleverd en gestart moeten worden, continuering van de zoektocht naar oliereserves en verhoging van de productie zullen onder andere veel inspanning, teamgeest en inzet vergen. "Met gezamenlijke kracht, inzet en discipline van Staatsolie directie en personeel, de raad van commissarissen, de regering en alle contractors, is er een goede toekomst voor Staatsolie weggelegd. Laten we in die geest 2014 met vertrouwen tegemoet zien en Staatsolie verder uitbouwen." 🌟

Social Commitment

The company supported several social projects in the field of sports, art and culture, environment, education and healthcare in 2013. Over US\$ 1.1 million has been spent on the nationwide projects.

Staatsolie considers 2014 a challenging year. Much efforts, energy and team spirit will be required for the projects near completion and those about to start, continuation of exploration efforts and increasing production. 'A joint effort and discipline by the Staatsolie management and staff, the supervisory board, the government and all contractors will result in a sound future for the company. Let us therefore look towards 2014 confidently and work on the further development of Staatsolie.' 🌟

'Twintig procent kans op offshore olievondst Suriname'

Tullow Oil is hoopvol over het vinden van commercieel winbare oliereserves voor de kust van Suriname. De Brits/Ierse olie-maatschappij heeft daarom, samen met partner Statoil uit Noorwegen, haar derde licentie binnengehaald om te zoeken naar het 'zwarte goud' in Surinaams zeegebied.



Tekst / Text: Vernon Texel
Foto / Photo: Hubert Hermelijn

Vanuit links zittend: Eirik Kyrkjebø en John McKenna. Wim Dwarkasing (rechts) kijkt toe.

From left seated: Eirik Kyrkjebø and John McKenna. Wim Dwarkasing (r) watches the process.

De ontdekking van Jubilee Field in het Ghanese zeegebied in 2007 en van Zaedyus voor de Frans-Guyanese kust in 2011, houdt die hoop levend. Geologisch vertonen die gebieden namelijk veel overeenkomsten met de Surinaamse zeebodem. "Wij schatten de kans op een succesvolle olievondst voor de Surinaamse kust op 20 procent. In de aardoliesector is dat een acceptabel cijfer", benadrukt John McKenna, Business Unit Manager Zuid-Amerika van Tullow Oil. Op donderdag 23 januari 2014 tekende hij samen met Eirik Kyrkjebø, Exploration Manager Suriname van Statoil, het productiedelingscontract dat beide maatschappijen zijn aangegaan met Staatsolie voor Blok 54. Daarnaast bezit Tullow Oil ook rechten voor exploratieactiviteiten in de blokken 31 en 47. "Met de licentie voor Blok 54 wordt onze positie als leider van Surinames (olie)exploratie-activiteiten verder verstevigd." McKenna deelt verder mee dat zijn bedrijf nu voorbereidingen treft voor het boren van een exploratieput in 2015, nadat de afgelopen twee jaren in een gebied van 3.000 vierkante kilometer 3D-seismische data zijn verzameld.

Historisch moment

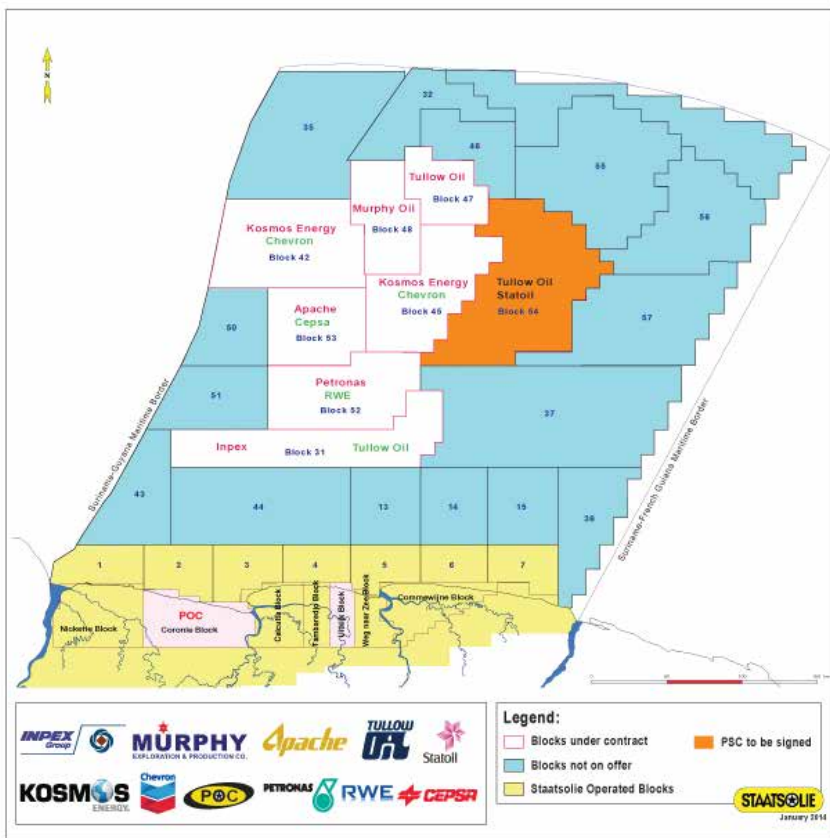
Tullow Oil en Statoil zullen exploratieactiviteiten uitvoeren in Blok 54 op het zogenoemde Demerara Plateau. Het is niet de eerste keer dat geprobeerd wordt om vast te stellen of er aardolie voorkomt in de bodem van dit zeegebied; ook in 1977 was dit het geval.

"Desondanks een historisch moment", vindt Wim Dwarkasing, deputy director Exploration and Petroleum Contracts. Hij voerde namens algemeen directeur Marc Waaldijk het woord bij de ondertekeningsplechtigheid die in hotel Torarica is gehouden. "Staatsolie heeft in 2011 op het Demerara Pla-

Tullow Oil Estimates a Rich Strike in Offshore Suriname at Twenty Percent

Tullow Oil is hopeful about a profitable strike in offshore Suriname. The British/Irish oil company and its Norwegian partner have therefore secured their third license for the search for the black gold in offshore Suriname.

Detection of the Jubilee Field in the Ghanaian offshore in 2007 and Zaedyus off French Guiana in 2011, keeps that hope alive. Geologically those areas have many similarities with the Surinamese seabed. 'We estimate the chances for a successful strike at 20 percent. That's a acceptable figure in the oil industry,' says John McKenna, Tullow Oil Business Unit Manager for South America. On Thursday 23 January 2014 the Tullow Oil executive and Statoil Eirik Kyrkjebø, Exploration Manager for Suriname, signed a production sharing contract with Staatsolie for Block 54. Tullow Oil already has licenses for Blocks 31 and 47. 'Acquisition of Block 54 has consolidated our position as leader in oil exploration in Suriname.' The British/Irish company is now preparing drilling of an exploration well in 2015, after having collected 3D seismic data from a 3,000 sq. kilometers wide area in the past two years.



Het Brits/Ierse Tullow Oil is een van de grootste olie-exploratie- en -productiemaatschappijen van Europa, met activiteiten in Afrika, Europa, Zuid-Azië en Zuid-Amerika. In Zuid-Amerika heeft Tullow Oil belangen in Suriname, Guyana en Frans-Guyana. Tullow Oil is vanaf 2007 actief in Suriname in de blokken 31 en 47. Statoil, de staatsoliemaatschappij van Noorwegen, is de elfde grootste gas- en olieproducent in de wereld en is onder meer actief in Australië, Brazilië, Canada, China en Venezuela.

The British/Irish company Tullow Oil is one of the biggest in oil exploration and production in Europe with operations in Africa, Europe, South Asia and South America. The South American interests include Suriname, Guyana and French Guiana. Tullow Oil has been active in Suriname since 2007 in Blocks 31 and 47. Statoil, the Norwegian state oil company, ranks 11th in the world as gas and oil producer. It has operations in Australia, Brazil, Canada, China and Venezuela.

Historic Moment

Tullow Oil and Statoil will conduct exploration activities in Block 54 in the so-called Demerara Plateau. It is not the first time exploration is conducted in this area; the first attempt was in 1977.

'Nevertheless it is a historic moment,' says deputy director Exploration and Petroleum Contracts Wim Dworkasing, who filled in for CEO Marc Waaldijk at the signing ceremony in Hotel Torarica. 'Staatsolie collected 2D seismic data from the Demerara Plateau as a strategic move to offer the block with geological data to prospective bidders,' Dworkasing explains. Eventually Tullow and Statoil secured a joint license for the block. The production sharing contract for this block is the tenth between Staatsolie and a foreign multinational. It also marks Staatsolie's continuous strive to lift the local petroleum industry to a higher level and to expand the offshore potential with active partners. 'We're hoping for a strike similar to the Jubilee Field in Ghana.'

Natural Resources Minister Jim Hok, representative of the State, pointed to the significant task for Staatsolie to find new reserves. 'We have a wealth in natural resources, but the country is not able to develop these on its own. The government therefore considers it important that foreign investors are attracted,' the Minister said in his speech.

Contract

Tullow and Statoil will jointly invest over US\$ 35 million in exploration of Block 54, located at 200 kilometers off the coast. The area stretches 8,480 sq. kilometers with depths varying from 200 to 2,000 meters. The production sharing contract, which became effective immediately, has a life of 30 years and is divided in an exploration, development and possible production phase. Tullow Oil and Statoil are held to collecting 3D seismic data in the entire area in the first four years of the exploration period. If they decide to continue their activities an exploration well must be drilled within the next two years. This same strategy applies for the third phase. Tullow Oil will be operator in charge of daily operations. The contract includes the revenues for the State (royalty, profit oil and taxes), operational management, inspection, safety, the environment and dismantling the facilities at the end of the operations. The document also has clauses for employment of local cadre, training courses for Staatsolie staff and investment in community projects.

teau op eigen kosten 2D-seismische data vergaard met als strategisch doel om het gebied met meer geologische informatie aantrekkelijker te maken voor petroleumexploratie", legt Dworkasing uit. Met deze informatie is de internationale *bidding round* gestart en zijn uiteindelijk Tullow en Statoil in aanmerking gekomen voor de gezamenlijke licentie. Het productiedelingscontract dat op basis hiervan is getekend, is de tiende overeenkomst die Staatsolie is aangegaan met een buitenlandse multinational. De samenwerking is een stap voorwaarts in Staatsolies streven om de petroleumindustrie in Suriname naar een hoger niveau te tillen en het offshore potentieel verder uit te breiden met actieve partners. Dworkasing: "Wij hopen dat Tullow Oil net als in Ghana ook in Suriname een Jubileeveld mag vinden". Minister Jim Hok van Natuurlijke Hulpbronnen, die de staat vertegenwoordigde bij de ceremonie, wees op de belangrijke taak van Staatsolie om nieuwe voorraden olie te vinden. "Wij zijn rijk aan natuurlijke hulpbronnen, maar als land zijn we niet altijd in staat deze zelf te ontwikkelen. De regering vindt het daarom belangrijk dat er buitenlandse investeerders worden aangetrokken", benadrukte de bewindsman in zijn toespraak.

Inhoud contract

Tullow en Statoil gaan samen ruim US\$ 35 miljoen investeren in exploratieactiviteiten in Blok 54 dat 200 kilometer uit de kust van Paramaribo ligt. Het gebied is 8.480 vierkante kilometer groot en de waterdiepte varieert van 200 tot 2.000 meter. Het productiedelingscontract dat direct na de ondertekening is ingegaan, geldt voor dertig jaar en is opgedeeld in een exploratie-, ontwikkelings- en eventuele productieperiode. Tullow Oil en Statoil verplichten zich om in het gehele blok 3D-seismische data te verzamelen in de eerste fase van de exploratieperiode van vier jaren. Besluiten ze na deze periode verder te gaan met exploratieactiviteiten, dan dient binnen twee jaar tenminste één exploratieput te worden geboord. Dit geldt eveneens voor de derde fase als voor deze optie wordt gekozen. Tullow Oil zal als operator belast zijn met de uitvoering van de dagelijkse werkzaamheden. In het productiedelingscontract zijn ook afspraken opgenomen over de directe inkomsten voor de Staat (royalty, winstolie en belastingen), management van de operaties, inspectie, veiligheid, het milieu en ontmanteling van faciliteiten aan het einde van de operaties. Ook zijn er voorzieningen opgenomen voor werkgelegenheid voor lokaal kader, trainingen voor Staatsolied medewerkers en investeringen in gemeenschapsprojecten. ☉

SURINAME VERWELKOMT



'Go to' (gaan naar) op zijn Engels of *gowtu* (goud) in Sranantongo: de naam GOw2 is voor verschillende interpretaties vatbaar. Na meer dan 40 jaar is het merk Texaco in Suriname vervangen door GOw2. Het servicestation aan de Van 't Hogerhuysstraat onderging een complete metamorfose: de aantrekkelijke, flitsende kleuren en het frisse logo zorgen voor een verrassende uitstraling van de nieuwe GOw2-merkidentiteit.

Tekst / Text: Geertruida Loseng
Foto / Photo: Hubert Hermelijn

Na de oplevering van de nieuwe raffinaderij in de tweede helft van dit jaar zal Staatsolie de totale aardoliebedrijfskolom beheersen: van exploratie, productie en verwerking tot aan de distributie bij de pomp. "We mogen trots zijn op Staatsolie en trotser op het kind dat het heeft voortgebracht", zei minister Jim Hok van Natuurlijke Hulpbronnen tijdens de onthulling.

Volgens Agnes Moensi en Aubrey Nai Chung Tong - respectievelijk president-commissaris en waarnemend directeur van GOw2 - moet de nieuwe naam landelijk en in de regio worden gevestigd én bestendig. Het publiek reageerde enthousiast. "Wie had dit nou verwacht? Dat Suriname eigen pompstations zou hebben? Maar ja, met een bedrijf als Staatsolie waar het vertrouwen in eigen kunnen groot is, moet het wel mogelijk zijn", knikt Milenka Emanuel, een van de toeschouwers. "Alleen de kleuren van het pompstation trekken al aan. Heel prachtig! Mooier kon het niet zijn voor Suriname", vult haar moeder Josephine aan.

Nieuwe merkidentiteit

Simultaan met de feestelijke inluiding van de identiteit, opereert Suritex onder de nieuwe handelsnaam GOw2 Energy Suriname. In een presentatie liet Nai Chung Tong zien hoe het bedrijf zich de komende tijd zal profileren. GOw2 moet volgens hem de eerste keus worden voor de afnemers. Het merk moet ook in de regio de trendsetter worden; het zal zich sterk maken voor het leveren van goede brandstof. Daarnaast zullen de klanten volgens hoge standaarden worden bediend.

Om te komen tot dit merk is er een strategie ontwikkeld na input van verschillende stakeholders. "De presentatie moet klantvriendelijk, servicegericht en Surinaams zijn. En dat is het ook geworden. Het GOw2-personeel, -dienstverleners en -leveranciers zijn de uitdaging aangegaan om het merk volgens het ontwikkelde concept binnen enkele maanden fysiek te implementeren", zegt de trotse Nai Chung Tong.



Minister Jim Hok mocht als eerste zijn auto tanken.

Minister Jim Hok of Natural Resources was the first one to have his car filled up.

Suriname Welcomes GOw2

'GOw2', Go to in English or *gowtu* (gold) in Sranantongo (the local lingua franca): the name GOw2 can be interpreted in different ways. After 40 years the brand Texaco has been replaced by GOw2. The gas station at the Van 't Hogerhuysstraat got a complete makeover: the attractive, vivid colors and trendy logo surprisingly beam the new GOw2 brand identity.

After completion of the refinery in the second half of this year Staatsolie will have control over the entire supply chain from exploration, production and treatment to retail. 'We may be proud of Staatsolie and even more proud of its offspring,' Natural Resources Minister Jim Hok said at the unveiling.

Agnes Moensi and Aubrey Nai Chung Tong, respectively chairman of the board and acting director of GOw2, both state the new name must settle nationwide and in the region.

The public was enthusiastic. 'Who could've expected this: Suriname owning its own gas stations. Well, with a company like Staatsolie, where confidence in their own ability is an incentive, it must be possible,' says Milenka Emanuel, someone in the crowd. 'The colors are very attractive. Very beautiful! It couldn't be any better,' her mother Josephine adds.

New Brand Identity

Simultaneously with the inauguration of the new identity, Suritex is operating under the new trade name: GOw2 Energy Suriname. In a presentation Nai Chung Tong showed how the company will profile itself in the coming period. GOw2 must become the first choice of retailers. The brand must become a trendsetter in the region: it will establish its name by supplying the market with quality fuel. In addition, clients will be served according to very high standards.



Logo en merkwaarden

Surinaams, innovatief, milieuvriendelijk, betrouwbaar, dynamisch, jong en fris: dat zijn de merkwaarden die terug te vinden zijn in de kleuren van het logo. De witte achtergrond in het logo communiceert betrouwbaarheid. De groene kleur in het logo symboliseert het streven van GOw2 om milieubewust haar activiteiten te ontplooiën. Rood staat voor de dynamiek en beweging van de sectoren binnen de Surinaamse economie die GOw2 bedient. De jonge en frisse appelgroene kleur communiceert het streven van GOw2 als trendsetter naar innovatie en de internationale ontwikkelingen.

De ovale vorm om het logo staat voor de genen van het moederbedrijf Staatsolie en brengt de verschillende elementen in het logo bij elkaar. Dit staat voor de verschillende etniciteiten in Suriname die samen een eenheid vormen. De bewegende ster in de rode "O" symboliseert ontwikkeling, de Surinaamse vlag en de genen van Staatsolie. De "W" vloeit voort uit het Surinaams woord *gowtu*, dat staat voor goud. Dit houdt verband met het "zwarte goud" (aardolie) dat de basis vormt van de energiebrandstoffen die GOw2 levert. Deze "W" wordt in de uitingen van het bedrijf gebruikt als de hartslag, het teken van leven.

Logo and Brand Values

Surinamese, innovative, environmentally friendly, reliable, dynamic, young and lively are the brand values embedded in the colors of the logo. The white background shows reliability. The green stands for GOw2's strive to keep its operations environmentally friendly. Red symbolizes the dynamics and movement in the sectors within the Surinamese economy that are served by GOw2. The young, lively apple green color beams the continuous strive by GOw2 to become the trendsetter of innovation and international developments.

The oval form of the logo stands for the genes of parent company Staatsolie and it unites the several elements of the logo. It represents the different ethnicities in Suriname that together form a unity. The moving star in the red 'O' symbolizes development, the Surinamese flag and the Staatsolie genes. The 'W' comes from *gowtu*, meaning gold. It is linked to the 'black gold' (crude) the basis for the energy fuels supplied by GOw2. The same 'W' is considered a heartbeat, a sign of life.



Het GOw2-servicestation aan de Van 't Hogerhuysstraat.

The GOw2 gas station at the Van 't Hogerhuysstraat.

Economische betekenis

Allereerst moet GOw2 een gevestigde naam worden en dat wil het bedrijf bereiken door klanten te voorzien van de beste dienstverlening. Met de beheersing van de totale aardolieketen dit jaar zal GOw2 ertoe bijdragen dat de gemeenschap en de industrie over kwalitatieve goede brandstof kunnen beschikken. Diesel, gasoline, vliegtuigbrandstof en smeermiddelen zijn de producten die door GOw2 Energy Suriname worden afgezet. Er wordt momenteel gewerkt aan een strategie om de overige negentien servicestations van GOw2 te transformeren volgens het nieuwe concept.

De nieuwe naam is gekozen uit ruim 11.000 inzendingen tijdens de 'Kis' a Grani'-competitie in 2012. Gregory Kranenburg won met 'Go2' de competitie waarna de naam verder is ontwikkeld tot de nieuwe merkidentiteit en handelsnaam. Tijdens de onthulling genoot Kranenburg zichtbaar van de eer. Op een canvasdoek met zijn portret konden de gasten met een handtekening hun waardering laten blijken voor het bedenken van de naam. ☼



De gasten plaatsten hun handtekening op het canvas waarop Gregory Kranenburg was geportretteerd.

Guests sign the canvas on which Gregory Kranenburg was portrayed.

'The presentation must be customer friendly, aimed at serving and having the Surinamese identity. And that is exactly what we've made of it. The GOw2 staff, service providers and suppliers have accepted the challenge to implement the brand based on the concept we have developed,' a proud Nai Chung Tong said.

Economic Significance

First of all GOw2's name must become established, a goal the company wants to achieve by offering the best service. By controlling the entire supply chain this year, GOw2 will add to the supply of quality fuel for society and the industry. Diesel, gasoline, aviation fuel and lubricants are the products that GOw2 Energy Suriname will be marketing. The company is busy drafting a strategy to transform the other 19 GOw2 gas stations based in the new concept.

The new name was chosen from 11,000 entries in the 'Kis' a Grani' competition in 2012. Gregory Kranenburg's entry 'Go2' won. The name was then further developed into the new brand identity and trade name. Kranenburg clearly enjoyed the honor bestowed upon him. On a canvas bearing his portrait the guests could place their autographs to show their appreciation for his creation. ☼

2014 het jaar van de waarheid voor REP

Aankomst hydrocracker in april 2013.
Arrival of the hydrocracker in April 2013.



“2014 wordt het jaar van de waarheid voor het Refinery Expansion Project”, meent Rudolf Elias, REP project director, tevens acting director Refining & Marketing. Hij blikt terug op de hoogtepunten van het project in 2013 en bespreekt de vooruitzichten voor 2014.

Elias heeft tijdens zijn professionele carrière de leiding gehad over projecten in Suriname, Nederland, het Caribisch gebied en Zuid-Amerika. In april 2009 kwam hij als onderdirecteur Business Development in dienst van Staatsolie. In november 2010 werd hij aangesteld als REP project director. “De meest markante momenten voor het REP het afgelopen jaar, waren de aankomst van de modules uit Sardinië, de aankomst van alle zwaar materieel en de plaatsing daarvan op fundatie,” vertelt hij ontspannen zittend aan de vergadertafel in zijn kantoor. “Ik denk daarbij vooral aan de *hydrocracker-reactor** die met 700 ton het zwaarste stuk equipment was dat op fundatie geplaatst moest worden; dat was uitdagend en echt spectaculair.” De grootste uitdaging noemt hij de tijdige aanlevering van materieel, materiaal en equipment. Ook moesten er voldoende arbeiders zijn om de raffinaderij te bouwen. “De prioriteit was gericht op het binnenkrijgen van alle benodigdheden. In het vierde kwartaal gaat het echt gebeuren. Zoals het er nu uitziet zijn we mechanisch compleet** ergens tussen 15 augustus en 15 september. 2014 wordt het jaar van de waarheid, omdat we eigenlijk tien jaar lang met zijn allen gewerkt hebben naar dit moment.”

* De *hydrocracker-reactor* zal voornamelijk diesel voor auto's maken.

** Mechanisch compleet: de fase waarin alle bovengrondse (mechanische) installaties zoals het plaatsen van equipment, monteren van metalen raamwerkconstructies, zijn uitgevoerd.

Tekst / Text: Sherida Asinga
Foto's / Photos: Hubert Hermelijn/Media Vision

2014, Year of Truth for REP

'2014 will be a decisive year for the Refinery Expansion Project,' says REP project director and acting director Refining & Marketing Rudolf Elias. He looks back content on the developments in 2013 and discusses the prospects for 2014.

Elias has managed several projects in Suriname, the Netherlands, the Caribbean and South America. In April 2009 he was employed by Staatsolie as deputy director Business Development. In November 2010 followed his appointment as REP project director. 'The most striking moments for REP last year were the arrival of the modules from Sardinia, the arrival of all heavy equipment and assembling them on their foundations,' he tells *Staatsolie Nieuws* while sitting relaxed in his office. 'I specifically think of the *hydrocracker-reactor**, with its 700 tons the heaviest piece of equipment that had to be placed on in foundation; it was challenging and really spectacular.' The biggest challenge was the timely delivery of material and equipment and employing enough workers to construct the refinery. 'We prioritized getting all equipment on time. The fourth quarter will be decisive. The way things are going right now the refinery will be mechanically complete somewhere between 15 August and 15 September. This year will be the year of truth because we've worked for ten years to get to this moment.'



De eerste tien modules arriveren in maart 2013.
The first ten modules arrived in March 2013.



Bovenaanzicht van het constructieterrein.
Aerial view of the construction site.

Projectstatus per januari 2014:

- ✓ Constructiewerkzaamheden voor 65 procent voltooid.
- ✓ 1600 man werkzaam op het constructieterrein van wie meer dan 70% lokale arbeiders.
- ✓ De operationele organisatie is na een grondige training op volle sterkte.
- ✓ Verwachtbaar is dat de eerste nieuwe systemen in april 2014 in bedrijf gaan.
- ✓ De raffinaderij moet volgens planning mechanisch voltooid zijn in september 2014.
- ✓ De eerste productie van stookolie en asphalt is gepland voor oktober 2014 en van premiumdiesel en gasoline tussen 15 november en 15 december 2014.
- ✓ Tot februari zijn er meer dan 3,6 miljoen manuren gemaakt.

Project status as per January 2014:

- ✓ Construction operation advanced for 65 percent.
- ✓ 1,600 workers on the construction site; 70 percent are locals.
- ✓ The operational organization is at full strength after intensive training.
- ✓ The new systems are expected to come on line in April 2014.
- ✓ The refinery is expected to be mechanically completed by September 2014.
- ✓ Production of fuel oil and asphalt is scheduled for October 2014; premium diesel and gasoline will be ready between 15 November and 15 December 2014.
- ✓ Over 3.6 million man hours have been made by February.

In productie

“De materialen, het equipment”, somt Elias op, “die hebben alles te maken met de hardware, maar daarnaast heb je ook de software, ‘de mensen’. Ongeveer een jaar terug zijn we gestart met het opleiden van 220 mensen die de raffinaderij moeten besturen. Zij zullen eerst onder begeleiding van de hoofdaannemer Saipem en daarna zelfstandig de raffinaderij draaiende moeten houden en onderhouden.” Wanneer de werkzaamheden volgens contract zijn afgerond, moet de raffinaderij 72 uur onafgebroken blijven draaien. Pas wanneer is gebleken dat de juiste kwaliteit en hoeveelheid producten worden gemaakt, zal Saipem de “sleutel” overdragen aan het Surinaamse management, vertelt Elias. De *pre-commissioning* is

In Production

‘The materials and equipment, that is all connected to the hardware,’ Elias says. ‘Besides that there is the software, ‘the people’. About a year ago we started training people to control the refinery. They will be the ones who will be in charge of control and maintenance of the refinery, first under supervision of main contractor Saipem and later independently.’ When the construction operations have been completed as stated in the contract, the refinery will be powered up and stay operational for 72 hours on end. Only when the results are satisfying Saipem will hand over the facility to the Surinamese management. Currently the pre-commissioning is taking place: tests must reveal whether

gaande: uit testen moet blijken of de raffinaderij functioneert volgens de beoogde doelstellingen of specificaties. "De eerste grote mijlpaal voor dit jaar was op 19 januari toen het elektrisch onderstation van stroom werd voorzien. De *commissioning* zal doorlopen tot oktober, ongeveer nog een maand na *mechanical completion*, en daarna gaan we echt olie in de raffinaderij doen, de zogenaamde *oil in*. Als er olie in de raffinaderij gaat, komt er ook echt een product uit. De producten die we eerst gaan maken zijn stookolie en asfaltbitumen en, ongeveer een maand of twee later, premiumdiesel en gasoline. Tegen het einde van dit jaar hopen we volop in productie te zijn."

Succesvol

"Zijn we goed op schema om de volgende grote mijlpaal te halen?", herhaalt Elias de vraag. "Ik kan me best voorstellen dat dit speelt in de hoofden van veel mensen. De meeste raffinaderijen in de wereld zijn jaren later klaar en met driemaal zoveel kosten dan begroot." De basis is, stelt Elias retorisch: "Wat moet je hebben, zodat je je project afmaakt? Dat zijn de mensen, de materialen en equipment, hulpmateriaal en materieel. In principe hebben we dus alles om succesvol te zijn. Uiteraard zijn er elke dag weer tegenslagen. Ik zeg altijd: *There is never a dull moment* (Er is nooit een saai moment...Red). Iedere dag weer moet je proberen de problemen op te lossen. Onze hoofdaannemer, Saipem, 's werelds grootste raffinaderijbouwer, gelooft ook dat we dit jaar mechanisch compleet zijn."

Leiderschap

Veiligheid was vanaf de start van de constructie in 2012 een belangrijk onderdeel van het project. "In de beginfase ging het echter niet zo goed; gaandeweg is het veiligheidsbewustzijn bij velen toegenomen. Op 16 oktober 2013 werden 1 miljoen manuren zonder verzuimongevallen bereikt. Drie maanden daarna, stonden we zelfs op 2 miljoen veilige manuren." Waaraan is deze verandering te danken? "Het *safety*-gedrag van het topmanagement is van enorm belang, omdat het als voorbeeld moet dienen naar de werkers toe", zegt Elias. "Hoe sterk toon je leiderschap wanneer het aankomt op veiligheid, gezondheid en aandacht voor het milieu? Een van de sterke motivatie-indicatoren is, wanneer de werkers voelen dat je het belangrijk vindt dat ze weer veilig terug naar huis gaan en dat de veiligheid hoog in het vaandel staat. Dat heeft bijgedragen aan deze belangrijke mijlpaal."

Who cares most?

Terugkijkend op het constructiemanagement, zegt Elias dat Saipem gedaan heeft waar zij goed in is: de *engineering* (het ontwerp), de *procurement* (inkoop) tot aan de uitvoering van constructiewerkzaamheden in Suriname. Saipem had twijfels over de capaciteiten van de Surinaamse infrastructuur, maar realiseerde zich het belang van dit project voor Suriname. Uiteindelijk is besloten de constructie in Suriname uit te voeren onder supervisie van Saipem, maar voor het risico van Staatsolie. Dit is een concept dat in de wereld heel veel voorkomt. "De lokale maatschappij kent de lokale risico's honderd keer beter, omdat wij hier wonen en werken en ik moet zeggen dat deze regeling heel goed heeft uitgedaan. Het uiteindelijke succes van dit project zal te danken zijn aan de enthousiaste, hardwerkende Surinamers zelf. We hebben een heel jong team om het werk te doen en daar hebben we voor nu ervaren raffinaderijbouwers erbij gehaald om het proces te sturen. Hierna moeten we het echter zelf doen. *In the end... who cares most?* (wie bekommert zich het meest?...Red) Dat zijn de mensen van dit bedrijf, onze eigen mensen en die zijn erg gedreven", besluit de altijd optimistische Elias. ☼

the refinery is functioning according to the expected objectives and specifications. 'The first milestone for this year was on 26 January when the electricity substation was powered up. Commissioning will continue till October, a month after mechanical completion. That's when the so-called oil in operation starts. When we start feeding oil to the refinery it will yield a product. We will first focus on fuel oil and asphalt and a month or two later premium diesel and gasoline. By the end of this year we hope to be fully operational.'

Successful

'Are we all set to achieve the next milestone?' Elias muses. 'I can imagine that many people have that same question. Most refineries in the world take a little longer and cost more than budgeted. The real question should be: What do you need to complete the project? We need people, the material and equipment. In fact we have everything to be successful. Unfortunately there are setbacks every day. I always say: There is never a dull moment. We have to try and solve problems every day. Our main contractor, Saipem, the biggest refinery builder in the world, believes we'll be mechanically ready this year.'

Leadership

The safety aspect has been high on the agenda ever since the start of the project in 2012. 'However, there were some mishaps in the beginning, but as the project advanced so did the safety awareness among the workers. On 16 October we achieved 1 million accident-free man hours. Three months later we were at 2 million hours. The change can be attributed to the safety attitude by the management, which served as an example to the workers,' Elias explains. 'How well is your leadership when it comes to safety, health and care for the environment? One of the strong motivational indicators is when workers feel how important it is to you that they return home safely after a day's work and that safety is your main concern. That is what took us to this milestone.'

Who Cares Most?

Looking back on the construction management Elias says that Saipem did what it does best: from engineering (the design), procurement (buying the equipment and materials) to the construction operations in Suriname. Initially Saipem had doubts about the capacity of the Surinamese infrastructure, but it realized the importance of this project to the country. Eventually, the contractor decided to carry out the construction locally under its supervision; the risks were for Staatsolie. This is a very familiar concept in the world. 'The local company knows the local risks far better because we live and work here and I must add that this strategy worked very well. The eventual successful completion of the project must be attributed to the enthusiastic, hardworking Surinamese. We have a young team for the job, reason why we contracted seasoned refinery builders to guide the process. The rest is up to us. In the end... who cares most? That would be the people of this company, our own people and they are very dedicated.' ☼

* The *hydrocracker-reactor* will produce diesel mainly for car engines.

* Mechanically complete: the phase in which all overground (mechanical) installations such as installing equipment, assembling metal construction, have been completed.

Journalisten enthousiast over uitbreiding SPCS en raffinaderij



Journalisten zijn op 29 januari te Tout Lui Faut goed geïnformeerd over de uitbreiding van de elektriciteitscentrale en de raffinaderij. Zij kregen een uitgebreide rondleiding door de Staatsolie Power Company Suriname (SPCS) en het Refinery Expansion Project. Onder de 'gidsen' waren de directieleden Marc Waaldijk en Rudolf Elias.

Tekst / Text: Astra Slooten
Foto's / Photos: Ranu Abhelakh

Vooraf belichtte algemeen directeur Waaldijk tijdens een presentatie de algemene ontwikkelingen van Staatsolie gedurende de afgelopen 30 jaar. Ook gaf hij uitleg over de plannen en nieuwe kansen voor de komende jaren (Vision 2030). De 25 dagblad-, radio- en televisiejournalisten luisterden vol aandacht. "We hebben vorig jaar al zo een presentatie meegekregen, maar toch is het fijn om te weten wat de vorderingen zijn", zei verslaggever Melissa Benjamin van Surinaamse Televisie Stichting (STVS). "Na lange tijd kunnen wij als Surinamers weer trots zijn en de wereld laten zien wat wij kunnen en hebben", vertelde Orfeo Friperson van Radio 10, die met een voldaan gevoel de bus weer instapte.

Rudolf Elias, waarnemend directeur Refining & Marketing/project director REP, gaf een overzicht van de vorderingen van REP tot nu toe en verduidelijkte daarna in het veld het technische deel van zijn presentatie. "Er zijn ongeveer 1600 mannen en vrouwen die dag in, dag uit werken aan onze nieuwe raffinaderij. 70% van hen zijn lokale arbeiders. De rest komt overwegend uit Finland, de Filipijnen, India en Italië. Wij verwachten dat de eerste nieuwe systemen in maart in bedrijf gaan. Tussen november en december moet de eerste productie van gasoline en diesel een feit zijn." Vol bewondering keek de pers van dichtbij naar het robuuste bouwwerk.

Tijdens de presentatie en rondleiding werden veel vragen gesteld, zoals: "Waarom wordt het opwekvermogen van de krachtcentrale uitgebreid?" en "Hebben we straks geen langdurige stroomuitval meer?" Arnie Kleiboer, operations manager van SPCS, maakte met cijfers duidelijk dat de elektriciteitsbehoefte van Paramaribo en omgeving groter is dan aangeboden wordt. "De Energie Bedrijven Suriname, Afobaka-waterkrachtcentrale en SPCS produceren samen 193 megawatt elektriciteit. Wij hebben nu maar een bijdrage van 28 megawatt. De vraag naar stroom ligt rond de 213 megawatt. Als wij rekening houden met de uitbreiding van Rosebel Gold Mines/Iamgold en andere nieuwe grote projecten in het land, dan is het noodzakelijk dat we nu al beginnen met een oplossing, zodat we te allen tijde voldoende capaciteit hebben." In februari wordt het opwekvermogen van de elektriciteitscentrale uitgebreid naar 62 megawatt. De faciliteiten voor een toekomstige uitbreiding zijn reeds aanwezig.

Tijdens de rondleiding over het goed beveiligde bouwterrein mocht de pers fotograferen en filmen. "Wat een arbeidslust en productiviteit om dit op te zetten", "Het geeft een gevoel van eigenwaarde", en "Ik hoop dat dit project Surinamers een boost geeft om te zeggen wat ze willen doen en ook te doen wat ze zeggen", zijn enkele reacties van de enthousiaste journalisten. ☘

Journalists Enthusiastic about Expansion SPCS and Refinery

Journalists invited to the Tout Lui Faut operations received a good presentation of the expansion plans for the power plant and the refinery. The guests toured the Staatsolie Power Company Suriname (SPCS) and the refinery under construction. Marc Waaldijk and Rudolf Elias of the management team served as tour guides.

Before hitting the plant, managing director Waaldijk, in his presentation, outlined the developments at Staatsolie in the past 30 years. He also explained scheduled plans and the new challenges up ahead (Vision 2030). The twenty-five newspaper, radio and television journalists attended the presentation. 'Last year we got a similar presentation, but it's always good to check the progress,' Melissa Benjamin of the *Surinaamse Televisie Stichting* (STVS) said. Orfeo Friperson of Radio 10 said that finally Suriname is able again to show the world what it can do and what works are being constructed here.

Rudolf Elias, acting director Refining & Marketing and project director for REP, outlined the progress of the REP operations. During the tour he explained the technical details of his presentation. 'Some 1,600 people are working here daily on the new refinery; 70 percent are locals and the rest has been attracted from foreign countries including Finland, the Philippines, India and Italy. We expect the new systems to be operational in March. By November/December we must be producing gasoline and diesel.' Full of admiration the press looked close up to the robust construction work.

The guests asked questions about the reason for the expansion of the power plant and whether blackouts will be a ghost from the past. Arnie Kleiboer, operations manager at SPCS, showed figures to prove the energy demand of Paramaribo and its environs is much greater than the current supply.



Journalisten stelden veel vragen over de uitbreiding van REP en SPCS.

Journalists asked questions about the REP and SPCS expansion.



Rondleiding op het REP-construictierrein.

A tour of the REP construction site.

'Jointly local energy company EBS, the Afobaka plant and SPCS produce 193 megawatt. The Staatsolie facility contributes only a mere 28 megawatts while the demand is already at 213 megawatt. Operations like that of gold mining multinational Rosebel Gold Mines/Iamgold as well as other scheduled new large projects necessitate considering additional options to have enough energy available at all times.' SPCS will soon boost its capacity to 64 megawatt, but the facility is already prepped for further expansion.

The press was allowed to take pictures and make video recording of the operations. 'How zealous these people are working. It feels good to see this. I hope this project will encourage the Surinamese to say what they would like to have and do what they say.' All remarks by the enthusiastic journalists. ☺



Arnie Kleiboer verstrekte informatie over de uitbreiding van de SPCS.

Arnie Kleiboer held a presentation on the SPCS expansion.

Uitbreiding SPCS- elektriciteitscentrale

Bijdrage aan waarborging energievoorziening Suriname

Na twee jaren van werkzaamheden produceert de Staatsolie Power Company Suriname NV (SPCS) nu 62 Megawatt aan energie. President Desiré Bouterse heeft op 28 februari met een druk op de knop de uitgebreide capaciteit van de warmtekrachtcentrale officieel in gebruik gesteld.



Marc Waaldijk (r) leidt de president rond.

Marc Waaldijk (r) takes the president on a tour.

*Tekst / Text: Public Relations
Foto's / Photos: Ranu Abhelakh/Hubert Hermelijn*

Kort hiervoor had hij in zijn toespraak aangegeven dat de uitbreiding onderdeel is van een energieplan voor Suriname. Dit plan behelst de organisatie en upgradung van de energieproductie en -distributie. Om het acute energietekort van 100 Megawatt (MW) te overbruggen, was in 2010 tijdens een energietop besloten dat SPCS en Energiebedrijven Suriname (EBS) extra capaciteit zouden installeren. De president merkte op dat voor de lange termijn ook gekeken moet worden naar alternatieve energiebronnen "die de natuur heeft gegeven". "Weer de realisatie van een belangrijke mijlpaal in het groei- en diversificatiebeleid van de lange termijnvisie van Staatsolie: Vision 2030", zei Staatsolies algemeen directeur Marc Waaldijk. Hij sprak als vertegenwoordiger van de aandeelhouder van SPCS, een dochteronderneming van Staatsolie. "Met deze uitbreiding heeft Staatsolie haar bijdrage aan de waarborging van de energievoorziening op korte termijn geleverd."

Druk

SPCS zorgt samen met EBS en Suralco voor de opwekking van elektriciteit in Suriname; SPCS en EBS via dieselgeneratoren en Suralco via waterkracht. De distributie loopt via het elektriciteitsnet van EBS. "Voor een jong en zelfstandig opererend bedrijf als SPCS mag het bereiken van deze mijlpaal als een ware prestatie worden gezien", zei Eddy Fränkel, president-commissaris van SPCS. "Het is niet niets om in nog geen acht jaren tijd het geïnstalleerd vermogen te verviervoudigen." Volgens Fränkel weerspiegelt de toenemende vraag naar energie de groei van de Surinaamse economie.

SPCS Power Plant Expansion Contributing to a Guaranteed Energy Supply in Suriname

After two years of arduous work, the Staatsolie Power Company Suriname (SPCS) NV has boosted its production to 62 Megawatt (MW). With a push on the button President Desiré Bouterse officially inaugurated the expanded thermal power company.

Shortly before the official opening, President Bouterse had explained how the expansion fits in an energy plan for Suriname. The plan comprises organizing and upgrading energy production and distribution. In order to cut the energy shortage of 100 MW, the recommendation of an energy summit held in 2010 was that SPCS and energy company EBS would create extra capacity. The president noted that to address the long term demand, the authorities must consider alternative energy sources provided by nature. 'We have again achieved an important milestone in the growth and diversification process of Staatsolie's long term vision: Vision 2030', Staatsolie managing director Marc Waaldijk said in his capacity of representative of the SPCS shareholder. The power company is a Staatsolie subsidiary. 'With this expansion Staatsolie has contributed to guaranteeing the short term energy supply.'

Pressure

SPCS, EBS and Suralco are the main energy producers in Suriname: SPCS and EBS use diesel generators and Suralco hydro power. All three company use the EBS national grid to distribute the energy.

'For a young and independently operating company such as SPCS, this milestone may be considered a real achievement,' Eddy Fränkel, chairman of the board said. 'It's a great achievement to quadruple the output in less than eight years,' Fränkel said, adding that the growing demand for energy is a reflection of the growth of the country's economy.

Arnie Kleiboer, Operations manager van SPCS, benadrukte het belang van de uitbreiding. "De investeringen in de goudsector leggen druk op de vraag naar meer energie. De raffinaderij neemt nu één megawatt af, maar na de uitbreiding zal dat 21 megawatt zijn. Ook het huizenbouwprogramma van de overheid zal de nodige impact hebben op de vraag naar elektrische energie."

Minister Jim Hok van Natuurlijke Hulpbronnen onderstreepte het belang van de uitbreiding tegen de achtergrond van energiezekerheid. "Zeker daar er in de laatste maanden veel speculaties waren of er wel of niet voldoende stroom is. Met de uitbreiding van de powerplant is er nu wat rust. Op middellange termijn zal er geen sprake zijn van uitschakelen van stroomtoevoer naar bepaalde gebieden als de vraag groter is dan het aanbod. En dat is positief."

40.000 huishoudens

SPCS begon in augustus 2006 met de ingebruikname van een 14 MW-centrale te Tout Lui Faut. In 2010 kwam daar nog eens 14 MW bij, wat de totale opwekcapaciteit op 28 MW bracht. In augustus 2012 ondertekenden Staatsolie en Suriname Gas and Electricity Industry (SGEI) het contract voor de uitbreiding van de opwekcapaciteit van de SPCS-centrale met 34 MW naar 62 MW. Het Finse bedrijf Wärtsilä, partner van SGEI, werd daarna aangetrokken voor de bouw van de centrale en levering van de twee generatoren van elk 17 MW. Wärtsilä is wereldwijd één van de grootste leveranciers van elektriciteitscentrales.

De bouw- en uitbreidingswerkzaamheden zijn gefinancierd met een lening van US\$ 74 miljoen die SPCS is aangegaan met de Zwitserse bank Credit Suisse. Het project is binnen het budget van US\$ 54 miljoen uitgevoerd. De resterende US\$ 20 miljoen van de lening zal worden geïnvesteerd in transmissiefaciliteiten om de elektriciteit naar het EBS-netwerk te transporteren. De transmissiefaciliteiten worden naar verwachting in 2015 opgeleverd.

In aanloop naar het beschikbaar komen van extra elektriciteitscapaciteit tekende Staatsolie op 1 maart 2013 een energieleveringsovereenkomst met de Staat. Via de overeenkomst committeert de overheid zich om 40 MW van de opgewekte energie, genoeg voor 40.000 huishoudens, van SPCS te kopen.

Commercieel

Fränkel merkte op wereldwijd overheden minder in staat zijn om elektriciteit te financieren. Er wordt steeds meer een beroep gedaan op commerciële financiering. De vraag naar energie in Suriname neemt sterk toe. Er zullen enorme investeringen nodig zijn voor uitbreiding. Hij pleit voor garanties zoals wetgeving en regulerende voorzieningen, zoals een elektriciteitswet en een energieautoriteit met als taak de planning van opwekking en distributie, tarifiering, aanbesteding en selectie en sturing van de energiemix in Suriname. "Met name het laatste zal zeer belangrijk zijn om op de lange termijn de kosten voor elektriciteit in Suriname beheersbaar te houden. Hierbij moet de focus zijn de inzet van bronnen die de natuur ons geschonken heeft, met name water en zon."

Hard werken

Wärtsilä's projectmanager Rodney George toonde zich ingenomen met de oplevering van de uitbreiding. "In de afgelopen jaren hebben wij een aantal projecten gerealiseerd, maar met de realisatie van dit project hebben wij bewezen dat we de capaciteit hebben om te ontwerpen en te construeren. De succesvolle realisatie van deze uitbreiding is het resultaat van heel hard werken door een groep mensen."

Kleiboer merkte op dat de uitbreiding onder supervisie van Wärtsilä voornamelijk door lokale bedrijven in elkaar is gezet. "Samen met het Staatsolieprojectteam is de uitbreiding succesvol opgeleverd. Wederom een bewijs van vertrouwen in eigen kunnen."

Zie meer foto's op de achterpagina.

Arnie Kleiboer, SPCS Operations manager, emphasized the importance of the expansion. 'Investments in the gold industry further pushes up the demand. Currently the refinery uses 1 MW, but this will soar to 21 MW after the refinery expansion has been completed. The government's housing programs will also greatly impact the demand for energy.'

Minister Jim Hok of Natural Resources underscored the importance of expansion against the background of energy security. 'There have been many speculations in the past months on whether there is enough energy available. The expansion of the power company has removed the tension. In the intermediate term it won't be necessary to apply load-shedding and that's positive.'

40,000 Households

SPCS became operational in August 2006 with a 14 MW power station at Tout Lui Faut. In 2010 an additional 14 MW was added boosting the capacity to 28 MW. In August 2012 Staatsolie and the Suriname Gas and Electricity Industry (SGEI) signed a contract for expansion of the generating capacity with an additional 34 MW to 62 MW. Finnish firm Wärtsilä, partner of SGEI, was contracted for the construction of the power station and delivery of the two 17 MW generators. Wärtsilä is one of the world's largest suppliers of power stations.

Construction and expansion operations were financed with a US\$ 74 million loan by SPCS at Swiss bank Credit Suisse. The project did not exceed the budgeted US\$ 54 million. The remaining US\$ 20 million will be invested in transmission lines to feed the electricity to the national grid. These transmission facilities are scheduled for completion in 2015.

In anticipation of the extra energy, Staatsolie signed an energy supply agreement with the State on 1 March 2013. The agreement commits to the state to buying 40 MW of the generated energy, enough to feed 40,000 households.

Commercial

Fränkel pointed out that worldwide governments are increasingly unable to finance energy. They turn to commercial financing. The growing demand for energy in Suriname is increasing.

He makes a plea for guarantees including legislation and regulating provisions. 'SPCS is looking forward to the establishment of an Electricity Law and an Energy Authority. It's main tasks will be planning of generation and distribution, tendering and selection and guidance of the energy mix in Suriname. The last aspect will be influential in keeping energy cost manageable in Suriname on the long term. The focus must be on using sources provided by nature, to wit water and sun.'

Hard Work

Wärtsilä's project manager, Rodney George, was pleased with the completion of the project. 'In the past few years we have realized a number of projects, but this one shows we have the capacity to design and construct. Successful completion of this project is the result of hard work by a group of people.'

Kleiboer pointed out that the expansion, supervised by Wärtsilä, was carried out with local companies. These contractors have in turn employed the use of several sub-contractors. 'Together with the Staatsolie project team the expanding is successfully. This is again proof of confidence in our own ability! 🌟'

See more pictures on the back cover.

Oude pijplijn Saramaccarivier succesvol ontmanteld

De oude pijpleiding op de bodem van de Saramaccarivier is in november 2013 met succes ontmanteld. Het ging om het buizenstelsel dat de ruwe olie van Saramacca naar Tout Lui Faut bracht. Nadat de nieuwe verbinding onder de rivierbodem in februari 2013 in gebruik is genomen, was de oude niet meer nodig.

Tekst / Text: Geertruida Loseng

De aardolietransportpijplijn tussen Saramacca en Tout Lui Faut steekt de Saramaccarivier over van de oeverzijde van de Paloeloeuweg naar Monkshoop. De ontmanteling van de oude rivierverbinding heeft ongeveer een maand geduurd. De totale lengte van dit deel van de oude pijplijn was 389 meter. Het gedeelte in de rivier was 233 meter lang. Ongeveer vijftien Staatsoliemedewerkers en -contractors hebben het project uitgevoerd onder supervisie van de afdeling Engineering & Construction.

Ontmantelingsproces

Allereerst moest het team de werklocaties op beide rivieroeveren gereedmaken: het onkruid werd gewied en de grond werd stabiel gemaakt, zodat het zwaar materieel er kon rijden. In 2013 was de oude verbinding doorgespoeld om de leiding olievrij te maken. Vóór de ontmanteling is het resterende spoelwater zoveel mogelijk verwijderd. Duikers hebben de klemmen verwijderd die de pijpverbinding in de rivier ondersteunden. Dichtbij de rivierinsteek aan beide oevers is het riviergedeelte van de leiding gescheiden van het landgedeelte. Dit was nodig, omdat het team zich volledig moest concentreren op het gedeelte in de rivier. Vanuit de Paloeloeuweg is het deel van de pijpleiding dat in de rivier lag aan land getrokken. Daarna is deze in secties gesneden en verwijderd van de werklocaties.

Uitdagend

De ontmanteling van de pijplijn was een behoorlijke opgave. De oude rivierverbinding, die al 21 jaar in de oeverklei lag, moest eerst in beweging worden gebracht. "De rivierverbinding uit de klei trekken en beschikken over het juiste materieel om dit te doen was de uitdaging tijdens de uitvoering," vertelt project engineer Raouf Goelabdien. "Het materieel dat nodig was om de oude verbinding uit de rivier te trekken wordt voornamelijk gebruikt in de goudvelden en in bauxietmijnen. Wij hebben dit moeten uitbesteden. Het was ook een uitdaging om de contractors vanuit Brokopondo naar Saramacca te halen en hen ervan te overtuigen dat hun materieel binnen de afgesproken periode zou worden ingezet." Het team slaagde erin om de pijplijn uit de rivier te trekken met een 'katrollen-opstelling' van stalen kabels en twee bulldozers.

Oorspronkelijke staat

Staatsolie vindt het belangrijk om werklocaties zoveel mogelijk terug te brengen in hun oorspronkelijke staat. De eigenaren van de terreinen moesten geïnformeerd worden. Er zijn bijeenkomsten gehouden met de districtscommissaris van Saramacca, buurtbewoners, landeigenaren en vertegenwoordigers van de Maritieme Autoriteit Suriname (MAS) en het Nationaal Instituut voor Milieu en Ontwikkeling in Suriname (NIMOS).

Alle sleuven zijn dichtgemaakt met klei en zand die speciaal zijn aangevoerd. De herstelwerkzaamheden zijn afgerond in januari 2014. Op verzoek van de buurtbewoners zijn twee duikers aan de Paloeloeuweg vervangen die zorgen voor de afwatering van de omgeving. ⚙️

Successful Dismantling Old Saramacca River Pipeline

The old pipeline on the bottom of the Saramacca River has been dismantled successfully in November 2013. The pipeline was part of the network transporting crude from Saramacca to Tout Lui Faut. After the new river crossing became operational in February 2013, the old one was redundant.

The crude pipeline between Saramacca and Tout Lui Faut crosses the Saramacca River at the Paloeloeuweg to Monkshoop. Dismantling the 389-meter pipeline took a month. The part on the river bed was 233 meters long. The project, supervised by the Engineering & Construction department, was carried out by fifteen Staatsolie workers and contractors.

Dismantling Process

The first order of business was to ready both river banks: the weed had to be cleared and the ground had to be prepared to enable heavy equipment to drive across it. Prior to the operations, Staatsolie teams had flushed the line to remove the oil, but before the dismantling operations commenced the remaining flush water had to be removed as much as possible. Divers removed the clamps supporting the pipe in the river. Near the location where the pipes entered the river on both banks, the pipe was disconnected from the section on land to enable the teams to concentrate solely on the river section. From the Paloeloeuweg bank the part lying in the river was dragged on land, cut in smaller pieces and then removed from the site.

Challenging

Dismantling the pipeline was an enormous operation. The old river crossing, which had been imbedded in the clay had to be freed first. 'Getting the pipe out of the clay and having the right equipment to do so was the big challenge,' project engineer Raouf Goelabdien tells *Staatsolie Nieuws*. 'The equipment to get the pipe out of the river is mostly used in the gold fields and bauxite mines, so we decided to out-source the project. It was challenging to get the contractors from Brokopondo to Saramacca and to convince them their equipment would be used within the scheduled time.' The team managed to get the pipe out of the river by winching it with steel cables attached to two bulldozers.

Original State

Staatsolie considers it very important to return work sites to their original state. The owners of the land had to be notified. Meetings were held with the district commissioner of Saramacca, residents, land owners, representatives of the Maritime Authority Suriname (MAS) and the National Institute for Environment and Development in Suriname (NIMOS).

All trenches have been filled up with clay and sand before the project was completed in January 2014. Staatsolie also filled a request by the residents to replace two draining culverts at the Paloeloeuweg. ⚙️

Staatsolie stimuleert een gezonde levensstijl op **KBF**



Elk kind kreeg een bakje yoghurt mee.
Every child was treated to a can of yoghurt.

Tekst / Text: Kevin van Brussel
Foto's / Photos: Hubert Hermelijn / Ranu Abhelakh

Gezond eten en leven is goed voor je! Dat was de boodschap van Staatsolie aan de bezoekers van het Kinderboekenfestival dat van 2 tot en met 8 maart heeft plaatsgevonden op het KKF-beursterrein. Ruim 15.000 kinderen hebben enthousiast deelgenomen aan de verschillende activiteiten in de Staatsolie-stand.

Stichting Projekten Christelijk Onderwijs Suriname en de Nationale Stichting Kinderboekenfestival, die vanaf 1999 de organisatoren zijn van dit festival, hebben ervoor gekozen om van 2013 tot en met 2016 het thema 'Groeien' te gebruiken. Staatsolie koos ervoor om een gezonde levensstijl te promoten tijdens deze kindvriendelijke activiteit. Het bedrijf wil kinderen op een heel jonge leeftijd bewustmaken van het belang van een gezond leven, zegt Sharine Silos-Sluer, public relations officer bij Staatsolie en coördinator van Staatsolies deelname. "Op een informatieve en aantrekkelijke manier hebben wij de kinderen geïnformeerd over het belang van gezonde voeding. Om invulling hieraan te geven

De kinderen mochten zelf hun brood beleggen.

Children were allowed to make their bread by themselves.

Staatsolie Stimulates Healthy Lifestyle at KBF

Eating and living healthy is good for the body! The Staatsolie message for the guests at the Children's Book Festival (KBF) hosted from 2 through 8 March at the Chamber of Commerce industrial fair venue. Over 15,000 children have enthusiastically participated in the various activities in the Staatsolie stand.

Stichting Projekten Christelijk Onderwijs Suriname and the Nationale Stichting Kinderboekenfestival, the organizing committees since 1999, have decided to use the theme Growth from 2013 through 2016. Staatsolie chose to promote a healthy lifestyle during this child-friendly activity. "The company wants to make children aware of a healthy lifestyle at a



In de stand van Fernandes Bakkerij maakten de kinderen kennis met verschillende broodsoorten.

In the Fernandes Bakkerij stand the children learnt about various kinds of bread.

hebben wij Fernandes Bakkerij en de Melkcentrale benaderd om met hun producten de kinderen zelf van deze informatie te voorzien. Ook de diëtiste Jennifer Plein hebben we erbij gehaald.”

De informatieverstrekking in de Staatsolie-stand was chronologisch. De kinderen maakten eerst kennis met Plein. Met haar team vertelde zij over het belang van gezond eten, zijn en leven. De boodschap werd onderstreept met kleurrijke en kindvriendelijke posters. Hierna werd de Fernandes-stand bezocht. “Ik vond het een geweldig initiatief, omdat Staatsolie ons eigenlijk bewuster heeft gemaakt hoe belangrijk het is om kinderen te benaderen en informatie te geven over gezonde voeding en levensstijl. Wij hebben met een maquette het productieproces van brood laten zien en verteld over het verloop hiervan. De kinderen hebben kennis mogen maken met onze verschillende broodsoorten - van melk- en meergranenbrood tot volkoren- en krentenbrood. De nadruk is steeds gelegd op de voedingswaarde van deze broden”, zegt Chiquita Vinkwolk, Marketing coördinator bij Fernandes Bakkerij.

Bij de Melkcentrale maakten de jongens en meisjes kennis met melkproducten. De aanpak van Staatsolie paste prima bij het gekozen thema, zei Charlin Feliksdaal, marketing medewerker van het zuivelbedrijf. “Ook wij promoten een gezonde leefstijl; onze melkproducten sluiten daar goed bij aan. De kinderen zijn enthousiast over de wijze waarop de melk wordt verwerkt en de producten die daaruit voortvloeien.” De kinderen kregen na de presentatie een bakje yoghurt mee.

En in de laatste stand mochten de kinderen van Staatsolie zelf hun ‘broodje gezond’ beleggen. De combinatie van informatieverstrekking en het-zelf-doen viel goed in de smaak bij de kinderen. Heel enthousiast stonden zij in de rij te praten over wat ze allemaal hadden gehoord en hoe ze hun broodje wilden beleggen. Zante, leerling van O.S. Commissaris Simonspolder, vindt gezond eten heel belangrijk. “Door gezond te eten blijf je gezond. Ik eet elke dag fruit. En tayerblad en klaroen zijn mijn favoriete groenten”, vertelde zij enthousiast.

Marjorie Stakel-Telgt, algemeen coördinator van het KBF geeft het doel van dit festival aan. “Het festival is voornamelijk bedoeld om lezen bij kinderen te bevorderen en hen het leesplezier te laten ervaren. Tot en met 2004 werd dat alleen in Paramaribo gedaan, maar vanaf 2005 wordt het Kinderboekenfestival elk jaar in drie of vier districten georganiseerd. In januari is Nickerie aan de beurt geweest. Na Paramaribo doen wij Marowijne in april aan en Para in mei. Het is voor de organisatie niet haalbaar alle tien districten aan te doen in een jaar. Het vergt veel logistiek werk en wij houden ook rekening met de schoolprogramma’s en de vakanties. Wat wij wel doen is dat wij met een meerjarenthema naar alle tien districten gaan.”

Staatsolie is voorstander van leesbevordering bij kinderen en doet al jaren uitbundig mee aan dit boekenfeest door zelf een stand in te richten en het festival ook financieel te steunen. ☼

very young age,’ Sharine Silos-Sluer, Staatsolie public relations officer in charge of the Staatsolie participation in the event, said. ‘We’ve informed the children on the importance of a healthy lifestyle in an attractive and entertaining fashion. To this end we’ve asked the assistance of Fernandes Bakery and the Dairy Factory to present healthy lifestyle information through their products. We’ve even secured expert help from dietitian Jennifer Plein.’

Information in the Staatsolie stand was provided in chronological order. The children first met with Plein and her team, who talked about the significance of eating, being and living healthy. The message was emphasized with colorful and child-friendly posters. Next came the Fernandes stand. ‘I liked the initiative because Staatsolie made us more aware of how important it is to focus on children and provide them with information on healthy food and a healthy lifestyle. We’ve presented the children a maquette of the bread production line and explained the entire process. We showed them our various bread products and emphasized their nutritional value,’ Chiquita Vinkwolk, Fernandes Bakery Marketing coordinator told *Staatsolie Nieuws*.

The Dairy Factory presented its line of dairy products. ‘The Staatsolie approach was in line with the theme,’ Marketing assistant Charlin Feliksdaal, said. ‘We too promote a healthy lifestyle and our products are proof of that. The children were enthusiastic about our production process and the products it yields.’ Each child received a can of yoghurt after the presentation.

In the final stand the children were allowed to make their own healthy bread. The children liked the combination of receiving information and actually doing something linked to health. They enthusiastically talked about what they had learned and how they would dress their bread. Zante, student of the O.S. Commissaris Simonspolder, considers eating healthy very important. ‘Eating healthy keeps you healthy. I have fruit every day and veggies are also my favorites,’ she told *Staatsolie Nieuws* enthusiastically.

Marjorie Stakel-Telgt, executive coordinator of KBF explained the objective of the festival. ‘It serves mainly to stimulate reading among children and let them enjoy it. Until 2004 the festival was only held in Paramaribo, but since 2005 KBF visits three to four districts every year. In January the event was in Nickerie. After Paramaribo we’ll go to Marowijne in April and Para in May. The organizing committee cannot visit all ten districts in one year because of the enormous load of work that goes along with it and we have to take the schools’ programs and holiday breaks into account. What we do is take a multiple year theme to all districts.’

Staatsolie advocates reading among children, reason why the company has been participating enthusiastically for years in the festival. It has its own Staatsolie stand and it is one of the official donors. ☼

Nickeriaanse cricket- en voetbalbond blij met vernieuwde sportfaciliteiten



In Nieuw-Nickerie genieten voetballers, cricketers en hun supporters van vernieuwde faciliteiten die in december 2013 in gebruik zijn genomen. Voor een grondige opknapping van tribunes, kleedkamers en toilettengroepen heeft het Suriname Sport Ontwikkelingsfonds (voorheen Staatsolie Sportfonds) US\$ 198.000 ter beschikking gesteld aan de Cricket Bond Nickerie (CBN) en de Nickerie Voetbal Bond (NVB).

Tekst / Text: Kevin van Brussel
Foto's / Photos: Helio Phoeli

De stadions van deze organisaties, beide ruim 90 jaar oud, staan naast elkaar. CBN-voorzitter Raj Narain vertelt dat vijf jaar geleden een delegatie van het Staatsolie Sportfonds tijdens een bezoek aan Nickerie ook de cricket- en voetbalfaciliteiten bezichtigde. "Zij wisten niet dat de wedstrijden onder die erbarmelijke omstandigheden werden bezocht. Renovatie was bijna onmogelijk, het moest een complex worden met nieuwe tribunes, kleedkamers en een toilettengroep. Vooral de moederbalken van de oude tribunes waren heel erg aan vervanging toe. Bij tussentijdse renovaties werden wel hier en daar planken verwisseld, maar

Een deel van de tribunes die plaats bieden aan 200 bezoekers.

Part of the stands that can hold 200 visitors.

Nickerie Cricket and Soccer Federations Happy with Rehabilitated Sports Accommodations

Soccer players, cricketers and their fans enjoy the rehabilitated accommodations inaugurated in December 2013. The Suriname Sports Development Fund (formerly known as the Staatsolie Sports Fund) donated US\$ 198,000 to the Cricket Federation Nickerie (CBN) and the Nickerie Soccer Federation (NVB). The stadiums of both organizations, which are close to 90 years old, are located next to each other. CBN chair, Raj Narain, remembers how a Staatsolie Sport Fund delegation visiting Nickerie five years ago also toured the cricket and soccer sports accommodations. "They didn't know matches had to be played

er moest definitief aan de hele opzet worden gewerkt. Na het slopen van de oude tribune, werd duidelijk hoe gevaarlijk het allemaal was. Alles hield elkaar nog net staande." NVB-voorzitter Asraf Peerkhan, onderstreept het belang van deze drastische opknapbeurt. Met de vernieuwing van de sportfaciliteiten is volgens beide voorzitters een goede aanzet gegeven tot betere prestaties van de sporters in dit district.

Onderhoud

De oude tribunes waren van hout, wat het onderhoud ervan moeilijker maakte. De nieuwe tribunes zijn nu compleet van beton en staal. Om deze in goede conditie te houden, zullen de bonden huurgelden innen. Narain: "Het terrein wordt ook verhuurd aan sportorganisaties en aan scholen die hier hun gymnastieklessen verzorgen. Alles werd voorheen pro Deo gedaan. Nu hebben wij besloten om de scholen het terrein nog steeds gratis aan te bieden, maar de andere organisaties zullen een klein bedrag aan huur betalen. Met deze gelden kunnen wij de tribunes onderhouden." De entreegelden van supporters worden reeds gebruikt voor het onderhoud van de toiletten en kleedkamers. Voor de grote jaarlijkse beurt maken de bonden gebruik van de financiën uit hun budget.

Enthousiast publiek

Zeventien cricketverenigingen zijn aangesloten bij de Nickeriaanse cricketbond. Volgens Narain zijn niet alleen de sporters maar ook de toeschouwers erg enthousiast over de vernieuwde voorzieningen. "Wij hebben meteen een beroep gedaan op de gemeenschap om netjes om te gaan met het hele complex. Het is van de gemeenschap en niet van het bestuur, dus hoe netter zij ermee omgaan, hoe langer zij er gebruik van kunnen maken." Voor Peerkhan betekent deze vernieuwing daadwerkelijk een aanmoediging voor het publiek om de wedstrijden te bezoeken en voor de sporters een motivatie om hun talent beter te ontwikkelen. "Bij de bond waaraan ik leiding geef zijn twintig verenigingen aangesloten. De wedstrijden van beide organisaties worden goed bezocht. De tribunes kunnen ruim tweehonderd bezoekers accommoderen. De vernieuwingen bevorderen het sportgebeuren in het district en dat stemt heel goed."

De cricket- en de voetbalbond van Nickerie, respectievelijk opgericht in 1922 en 1933, zijn lid van de overkoepelende nationale cricket- en voetbalorganisaties. Zij willen cricket en voetbal in het rijstdistrict op een hoger niveau brengen. Volgens Narain wordt waardig inhoud gegeven aan deze doelen.

In 1880 zijn de eerste cricketwedstrijden gespeeld in Suriname en wel in het district Nickerie. De Nickeriaanse gemeenschap beschouwt cricket als de populairste sport van het district. Het administratief en organisatorisch gedeelte en het sportbeleid van beide bonden worden gedaan vanuit hun sportcomplex. 🌟

under pitiful circumstances. Renovation was next to impossible; the investments would require new stands, locker rooms and restrooms. Especially the main beams of the old stands had to be replaced. Interim renovations had resulted in minor repairs here and there, but now the entire structure had to be changed. Only after the old stands had been demolished the true extent of dangerous situation became visible. The construction was barely supporting itself. NVB chair, Asraf Peerkhan, underlines the significance of this drastic rehabilitation. The renewed facilities will most likely boost performance of athletes in the district.

Maintenance

The old stands had been erected in wood, making maintenance costly and hard. The new construction is made in concrete and steel. To keep them in good condition, the federations will collect rent from clubs that use the accommodations. Narain says the field is also rented to sports organizations and schools for their physical education classes. Before, everything was free. The organization has decided not to charge schools, but others will have to pay a little sum in rent. The money will be used for regular maintenance of the stands. Currently the federations use the ticket proceeds for maintenance of the restrooms and locker rooms. The annual maintenance is paid from their own budget.

Enthusiastic Public

Seventeen cricket clubs are affiliated to the CBN. Both the athletes and the public are enthusiastic about the new accommodations. 'We've urged the public to use the accommodation well and not to make a mess. The better we take care of it the longer we'll be able to use it.' To Peerkhan the facelift will be inviting to the public to come to matches and motivate our sports people to develop their talent. 'The federation has twenty clubs affiliated to it. Matches of both organizations draw huge crowds. The stands can hold a little over 200 people and the improvements are a boon to sports in this districts. It gives me a very good feeling.'

The cricket and soccer federations were founded in 1922 and 1933 respectively. They are both affiliated to umbrella national cricket and soccer federations. The organizations aim at taking cricket and soccer in the rice district to a higher level.

The first cricket matches in Suriname were played in 1880 in the District of Nickerie. The Nickerie community therefore considers cricket the most popular sport in the district. Both organizations run their administration from the sports complex. 🌟

Gemeenschapsprojecten / Community Projects

Foto's / Photos: Ranu Abhelakh



organisatie/organization : Stichting Vroege Stimulatie Annie Crèche
doel/goal : Uitbreiding leslokaal voor kinderen met een beperking/
Expanding a classroom for children with a disability
opgeleverd/delivered on : februari 2014 / February 2014



organisatie/organization : Stichting Wi Oso
doel/goal : Het opzetten van een werkruimte (gebouw) voor mensen met een beperking/
Constructing a workshop for persons with a disability.
opgeleverd/delivered on : maart 2014/ March 2014

Patrick Brunings:

‘Wat goed in de oren klinkt, is ook goed voor de ziel’

Patrick Brunings werkt sinds 1995 bij Staatsolie en kwam binnen in de functie van Production Engineer. Vanaf 2010 is hij Operations Manager bij Paradise Oil Company, een dochteronderneming van Staatsolie. In zijn vrije tijd is Patrick zeer actief binnen de muziekwereld. Hij heeft een sterke liefde voor de viool, maar bespeelt ook het keyboard.

Tekst / Text: Kevin van Brussel

Om de viool te kunnen bespelen heeft hij lessen gevolgd, maar tijdens zijn studieperiode in Nederland heeft hij op eigen houtje het keyboard leren bespelen. Patrick is ook bestuurslid van het Suriname Sportfonds en gids bij het museum in het Fort Zeelandia.

Liefde voor viool

Patrick gelooft dat zijn liefde voor muziek erfelijk bepaald is. “Mijn vader Hugo Brunings is een grote liefhebber van klassieke muziek. Hij verzorgt nog steeds een programma op Radio ABC op de zondag. Mijn moeder deed niet aan muziek, maar had wel een grote liefde hiervoor. Ook mijn broer, die bespeelt de piano. Al op jonge leeftijd kwam ik in contact met muziek.”

Hij vertelt over zijn eerste kennismaking met de viool. Op een dag kwam hij - als eersteklassertje - thuis uit school. Daar hoorde hij de piano en een ander, heel apart geluid dat hij nog niet kende. Hij ging de trap op en zag dat zijn broer de piano bespeelde. Het vreemde maar mooie geluid dat zijn aandacht had getrokken, kwam uit het instrument dat zijn vader bespeelde met een soort boog. “Dat was dus de viool en zo heb ik daarmee kennisgemaakt.”

De technieken om de viool te bespelen zijn nogal moeilijk en complex. “Maar ik was toen zodanig verliefd op de aparte tonen die dit instrument voorbracht, dat ik meteen wist dat ik hiermee verder wilde”, geeft hij aan. Zijn vader die wist dat er bepaalde technieken nodig zijn om de viool te kunnen bespelen was dus meteen enthousiast over de interesse van zijn zoon. Hij wist deze interesse zelfs te dimmen voor een korte periode. “Maar na enkele weken werden, zó toevallig, briefjes uitgedeeld op school of er leerlingen waren die belangstelling hadden voor het bespelen van de viool. Mijn vader ging uiteindelijk toch akkoord en vulde het briefje in. Op zesjarige leeftijd begon ik met vioollessen bij mijn eerste vioolleraar, Evert Dereks.”

Verschillende genres

Muziek heeft een hele belangrijke plaats in zijn leven. Het is voor hem een manier om te ontstressen en in sociaal contact te blijven met anderen. Ook is hij het helemaal eens met de uitspraak dat muziek als geestelijke voeding dient. “Wat goed in de oren klinkt, is ook goed voor de ziel. Ik houd

Patrick Brunings: ‘What Sounds Good to the Ears Is Good for the Soul’

Patrick Brunings has been employed by Staatsolie since 1995. He started his careers as Production Engineer and since 2010 he fills the position of Operations Manager at Paradise Oil Company, a Staatsolie subsidiary. In his spare time Patrick is an active musician. He loves playing the violin, but he does not scorn a keyboard either.

Patrick took violin classes, but during his study in the Netherlands he taught himself how to play the keyboard. Patrick is also on the Suriname Sports Fund and an attendant at the museum in Fort Zeelandia.

Love for Violin

Patrick believes his love for music is hereditary. ‘My father Hugo Brunings is a big fan of classical music. He still hosts a program on Radio ABC every Sunday. My mother did not play an instrument, but she loved music. My brother plays the piano. I was very young when I first learnt about music.’

He tells how he first learnt about a violin. When he was still in elementary school he came home one day and heard a piano and another strange instrument he had never heard before. He went upstairs and saw his brother playing the piano. The strange sound came from an instrument that looked like a bow, played by his father. ‘That was the violin.’

‘Playing a violin is not easy, but I was so enchanted by the extraordinary tunes it produced I knew from the start that I wanted to play that instrument. Because Patrick’s dad knew it took skills to play the violin he was enthusiastic his son was interested in the instrument. However, he managed to dampen his enthusiasm for some time, but after a few weeks the students got letters at schools inquiring whether they were interested in playing a violin. ‘My father finally agreed and filled out the memo’. At the age of six I started taking violin classes at my first teacher, Evert Dereks.’



Foto / Photo: collectie Patrick Brunings / collection-Patrick Brunings

Patrick Brunings en zijn zoon Chris.
Patrick Brunings and his son Chris.

van alle goede muziek, ik heb geen favoriet genre. Ik kan genieten van reggae, hardrock, klassieke muziek, blues, noem maar op. Ik heb geen voorkeur in muziekstijl." Omdat hij de gelegenheid heeft gehad om muziekinstrumenten van heel dichtbij te leren kennen, weet hij hoe een instrument klinkt en eruitziet, maar nog belangrijker, hoe het wordt bespeeld. "Bij het beluisteren van de muziek volg ik dan de verschillende instrumenten en geniet van de manier waarop ze één geheel vormen."

Suripop

Patrick was in zijn jonge jaren lid van het jeugdorkest van de Volksmuziekschool onder leiding van Eddy Sniijders. Met dit orkest heeft hij in Suriname hij diverse concerten opgetreden, zowel in als buiten Paramaribo. Nu heet dit orkest het Eddy Sniijders Ensemble. Heel trots is hij op zijn deelname aan Suripop. "Vanaf Suripop II heb ik bijna in alle edities in het orkest gezeten als violist. Dat vind ik een grote eer, omdat je bijna kunt stellen dat de beste muzikanten deel uitmaken van het orkest. En als jij erbij hoort, dan zegt dat iets over je niveau en hoe goed je bevonden wordt."

Patrick zit nu in een fase waarbij hij zijn muziekkennis moet overdragen aan de jongere generatie. Hij denkt nog na over de opzet hiervan. Er is nog iets dat hij wil doen: hij experimenteert met de rockviool. "Ik heb het al een keer gedaan, dat is me goed bevallen. Dus ik wil het verder gaan doen. En misschien ook gaan zingen, waarom niet, lukt me al aardig in de badkamer." 🎻

Several genres

Music has always played an important role in Patrick's life. It is his way to relieve stress and to stay in contact with others. Patrick agrees with the saying that music feeds the soul. 'What sounds good to the ears is good for the soul. I love all types of music; I don't have a specific genre. I enjoy reggae, hard rock, classical music, blues, you name it.' Because he has had the opportunity to become familiar with several musical instruments, Patrick knows how they sound and what they look like, but better yet, how to play them. 'When listening to music I distinguish the various instruments and enjoy how they become one.'

Suripop

In his younger years Patrick was in the *Volksmuziekschool* youth orchestra led by Eddy Sniijders. He has performed all over the country at several concerts with the orchestra, now renamed the Eddy Sniijders Ensemble. Patrick is proud about his participation in Suripop. 'From Suripop II, I've been on the orchestra in almost all of the editions. That's something I'm really proud about, because only the best were chosen for the orchestra. The fact that I was on the orchestra shows how good people think I am.'

Patrick is now in the phase where he passes his skills to the younger generation. He is still considering how to do this. There is one thing that he would like to do: rock violin. 'I've tried it one and I liked it, so I want to go further. I might take up singing too, after all I'm a great singer in the showers.' 🎻

Jubilarissen

Jubilarians



12,5 dienstjaren

'Voor mij is het werk echt een uitdaging'

Tekst / Text: Kevin van Brussel
Foto / Photo: Public Relations

Clifton Doelrasid wilde graag voor een Surinaams bedrijf werken om een bijdrage te leveren aan de opbouw van het land.

"Staatsolie was voor mij de beste keus, gezien de groei en de ontwikkeling die dit bedrijf altijd voor ogen heeft." Pai, zoals hij ook bekend staat onder zijn collega's, heeft vanaf 1997 tot 2001 als *contractor* bij Staatsolie gewerkt. Op 1 december 2001 kwam hij in vaste dienst: hij begon in Saramacca als technician op de afdeling Crude Treatment and Pipeline Operations (TA58).

In juli 2002 werd Clifton bevorderd tot foreman 3^e klas op de verwerkingsplant te TA58 en vanaf 2006 als foreman 2^e klas op dezelfde afdeling.

"Ik houd mij onder andere bezig met het monitoren en beheren van de procesinstallaties bij het verwerken van aardolie en het onderhouden van equipment zoals de branders en pompen. Nadat de aardolie gewonnen is, komt die naar TA58 voor verdere verwerking. Wij scheiden het water van de olie. Als dit gedaan is, zorgen wij ervoor dat de aardolie wordt verpompt naar de raffinaderij te Tout Lui Faut. Dit is voor mij een hele uitdaging, omdat deze afdeling een belangrijke schakel is binnen het bedrijf. Elke dag leer je en ontdek je nieuwe dingen binnen de werkprocessen. En dat maakt het zo interessant."

Clifton vindt het belangrijk om met zijn collega's in teamverband te werken. Samen proberen zij altijd om het maximale uit het werk te halen. Door efficiënt en productief te werken bereiken zij de gestelde doelen. "Toen ik in dienst kwam bij Staatsolie heb ik mezelf beloofd altijd mijn werk goed te doen. En die belofte kom ik al 12,5 jaar na. Ik ben daar wel trots op."

Clifton is dol op zijn drie kinderen, de natuur en sporten. In zijn vrije tijd gaat hij naar de trimbaan om te rennen. Ook pakt hij graag de auto om samen met zijn gezin Paramaribo uit te gaan. "Buiten de stad zijn brengt je zo tot rust, vooral als je een hectische periode achter de rug hebt. Als ik niet met mijn gezin buiten de stad kan, pak ik mijn motorfiets en ga ik lekker crossen in de savanne achter Zanderij. Het beoefenen van de motorsport is trouwens ook een van mijn hobby's." Clifton heeft in 2008, 2009 en 2013 voor Staatsolie meegedaan aan de Srefidensi Halve Marathon. 🌟

'Work Is a Challenge to Me'

All Clifton Doelrasid wanted was working for a Surinamese company to contribute his share to the development of the country. 'Staatsolie was the best choice because the company works towards growth and development.' Pai, as he is nicknamed by his colleagues was employed as contractor from 1997 through 2001. He got a fulltime position on 1 December 2001 and started as technician for the Crude Treatment and Pipeline Operations department in Saramacca (TA58).

In July 2002 Clifton was promoted to foreman 3rd class at the TA58 treatment facility, followed by promotion to foreman 2nd class in 2006.

'My job is to monitor and manage process installations in crude treatment and maintenance of equipment including burners and pumps. After the crude has been pumped up, it is transported to TA58 for treatment. We separate water from oil and then we pump the oil through the pipeline to the refinery at Tout Lui Faut. That is an enormous challenge because our department is an important link in the process. Every day we learn something new and find out something new about the processes. And that's what makes it interesting.'

Clifton considers working in a team very important. He and his colleagues try to achieve the best results possible. They achieve their goals by working efficiently. 'When I started working for Staatsolie I promised myself that I would do my work well and I'm still keeping my promise after 12.5 years. That's something I'm very proud about.'

Clifton loves his three children, nature and sports. In his spare time he goes to the jogging track, but he loves the outdoors as well. 'I often take my family to the outdoors to get some peace and quiet, especially after a busy period at work. And if I can't take my family, I take my motorcycle for some crossing in the savannah beyond Zanderij. I love motor racing.' In 2008, 2009 and 2013 Clifton ran the half marathon during the Srefidensi Marathon. 🌟



20 dienstjaren

Guno Pigot: 'Ieder mens is uniek'

Tekst / Text: Astra Slooten
Foto / Photo: Hubert Hermelijn

"Op papier vertrek ik, maar mijn hart zal altijd bij Staatsolie blijven", vertelt **Guno Pigot** die twintig jaar zijn krachten heeft

gegeven aan de Human Resources Management divisie. Tot zijn pensionering was niets hem teveel - en ook na zijn pensionering per 1 april 2014 wil hij zich blijven inzetten voor Staatsolie. "Je kunt op hem rekenen en afgaan op zijn verantwoordelijkheidsgevoel", zo beschrijven zijn collega's hem.

Guno Pigot: 'Every Human Being Is Unique'

'On paper I'll be leaving, but my heart will always be with Staatsolie,' says Guno Pigot. He has been with the Human Resources Management division for the past twenty years. Nothing has ever been too much for him and even after his retirement on 1 April 2014 Guno will continue to be there for the company. 'You can always count on him and trust his sense of responsibility,' his colleagues describe him.

'As Senior HRM officer you must always be consistent and never make exceptions,' says Guno. Many at Staatsolie consider him a somewhat harsh father figure. 'HRM is a broad field and knows many aspects. We make job descriptions and

“Als Senior HRM officer moet je consequent zijn in je werk en geen uitzonderingen maken”, vindt Guno, die door velen bij Staatsolie wordt beschouwd als een - soms strenge - vaderfiguur. “HRM is een breed terrein en kent vele facetten. Wij beschrijven en waarderen functies en maken verslagen. Waar nodig moeten wij ook disciplinaire maatregelen treffen. Dit doen we niet om onaangenaam te zijn, maar soms moet je medewerkers corrigeren en weer op het juiste pad brengen. Dit bedrijf investeert in zijn mensen, omdat het die ziet als de belangrijkste factor.”

HRM is voor Guno de spil waar alles om draait. Van 1979 tot en met 1982 heeft hij Arbeidsmarktpolitiek en Personeelsbeleid gestudeerd aan het instituut Stichting Sociale Arbeid Haarlem in Nederland. In die drie jaren heeft hij de mbo- en hbo-opleiding in deze studierichting afgerond. Daarna heeft hij diverse HRM-trainingen gevolgd. Hij staat bekend om zijn drive om zich steeds te ontwikkelen. Guno gaat grondig te werk, blijkt ook tijdens het interview: hij pakt het woordenboek erbij om het begrip ‘integere wezens’ correct uit te leggen. “Ieder mens is uniek. Wij zijn integere wezens, ieder mens heeft zo zijn eigen gaardheid en dat stukje van dit werk boeit me”, vertelt hij met een spontane smile op zijn gezicht.

Ook na zijn pensioen blijft Guno bezig. Hij krijgt meer tijd voor het dubbelkwartet Melody Friends. “Ik ben al zes jaar lid van dit ensemble van acht muzikanten en zing de tweede bas.” Ook is hij samen met zijn vrouw een hobbywinkel in 2012 gestart, waar liefhebbers terecht kunnen voor onder andere hobbyboeken, bijoutherieën, crafts, kunstenaarsbenodigdheden en ook een vrouwenhaarlijn op niet-chemische basis. Kortom: na zijn loopbaan bij Staatsolie ligt er voor Guno een nieuwe carrière in het verschiet! ☺

draft reports. Sometimes we have to take disciplinary measures, not because we want to be disagreeable, but it is necessary to correct the attitude of some workers and put them on the right path again. This company invests in its staff because it considers them the most important factor:

HRM is Guno's life. From 1979 through 1982 he studied Labor Market Politics and Human Resources at the Institute Social Labor in Haarlem, the Netherlands. He completed the intermediate and higher vocational levels of the study in those three years, after which he dedicated himself to taking HRM training courses. He is known for his drive for continuous development. Guno is very secure, which shows during the interview when he takes a dictionary to explain correctly what integer beings are. 'Every human being is unique. We are integer beings and everybody has his own characteristics. That part of my work is very interesting to me,' he says with the ever spontaneous smile on his face. Guno will stay active after his retirement; he will have ample time for his double quartet Melody Friends. 'I've been with that eight-singers ensemble for the past six years; I sing second bass.' He and his wife opened a hobby store in 2012 selling all kinds of stuff for hobbyists and a female hair products line 'Kinky Curly' with products on a non-chemical basis. So in short: after his career at Staatsolie Guno has another one in store! ☺



25 dienstjaren

‘Wij nemen het schoonmaakwerk serieus’

Tekst / Text: Kevin van Brussel
Foto / Photo: Richenel Coulor

In de functie van schoonmaakster begon **Cynthia Kartodikromo-Sanmoenawi** 25 jaar geleden als invalkracht op de afdeling Drilling te Saramacca. Omdat zij zich goed inzette en prima presteerde,

werd haar na drie maanden gevraagd om te blijven. Op 1 januari 1989 trad deze collega in vaste dienst. Vanaf 1994 werkte ze als cleaner op de afdeling Plant Security & Personnel Services (PS & PS) Saramacca.

Cynthia was belast met schoonmaakwerkzaamheden, maar is niet meer actief als cleaner. “Nu controleer ik of de andere cleaners hun werk naar behoren doen, zodat alles binnen de gebouwen goed schoongemaakt is. De voorraden van schoonmaakartikelen beheer ik en als artikelen gekocht moeten worden, dan rapporteer ik dat aan mijn leidinggevende.” Deze medewerkster zet zich niet alleen in voor een hygiënische en opgeruimde werkomgeving. “Ik help ook met het distribueren van de binnengekomen post. Ik bezorg die bij de desbetreffende personen en als post vanuit Saramacca naar het hoofdkantoor te Flora moet, dan breng ik die naar de brievenbus.”

Met haar collega's heeft Cynthia altijd een goede band gehad en ze hebben het altijd naar hun zin. Maar de kwaliteit van het werk komt op de eerste plaats. “Wij nemen het schoonmaakwerk serieus. Werk is werk! Gezelligheid kunnen wij altijd maken, maar nadat het werk gedaan is. En zeker pas als het goed gedaan is.” Omdat Cynthia een controlerende taak heeft, is zij niet zoveel in beweging. Toch vindt zij het belangrijk om gezond te blijven en te blijven bewegen. Zij zegt: “Ik volg elke week gymnastieklessen en ik houd er verschrikkelijk van. Zo blijf ik toch in beweging en kan ik al het overtollige vet verbranden, want ik houd van lekker eten.” Cynthia heeft zeven kinderen en twee kleinkinderen. Zij nodigt graag vrienden uit om gezellig bij elkaar te komen. Er wordt dan gekookt en een beetje geborreld. Samen met haar man is ze ook graag bezig in de tuin. ☺

‘We Take Cleaning Very Seriously’

Cynthia Kartodikromo-Sanmoenawi was a cleaning lady temp at the Drilling department in Saramacca 25 years ago. Because of her good performance she was offered a job after three months and on 1 January 1989 she started fulltime employment with the company. In 1994 she was cleaner at the Plant Security & Personnel Services (PS & PS) department in Saramacca.

Cynthia is no longer active as cleaner. 'I supervise the work of the other cleaners, keeping inventory of the supplies and report to my supervisor whenever we need to restock.' Cynthia also helps distribute the incoming mail and she takes the outgoing mail to the mailroom.

She maintains a good relationship with her colleagues and they always have fun. But providing quality work is their priority. 'We take cleaning very seriously. When we have to work we work! There's always time for fun after work. But doing our work well comes first.'

Because Cynthia now has a supervising job, she does not have much physical exercise. Still she considers exercising important to stay healthy. 'I do physical exercises every week and I love it. It helps me stay in shape and burn excess fat because I love delicious food.' Cynthia has seven kids and two grandchildren. She likes inviting friends over for eating and a drink. She and her husband also love gardening. ☺

Personeelsnieuws/Personnel News

(Januari/January - maart/March 2014)

NIEUWE MEDEWERKERS/NEW EMPLOYEES



Enrico Atmowijono

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Jerry Atmowinangoen

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Donovan Van Axel Dongen

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Damien Changoer

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Anielkumar Dharmal

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Romano Djoed

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Carlos Fonkel

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Ishwar Gadjradj

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Sandeep Ganesh

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Ryan Kappar

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Mario Kartoredjo

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Sergei Karwofodi

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Jordi Kasandiredjo

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Audy Kasanradji

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Regillio Kromobongso

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Valentino Kromoredjo

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Leksono Kromotirto

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Sinclair Kuppusami

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Dino Lie Fong

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Giovanni Macnack

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Delano Moehamad

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Galid Mohabbat

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Marvin Njain

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Sylvester Pansa

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Rinash Poeran

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Waldi Pomba

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Daniel Ranoeredjo

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Sersinho Reding

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Rafael Rodiwongso

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Safei Ronomoeljo

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Safieq Sadar

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Riteshkoemar Sewgobind

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Sven Soemoredjo

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Fernando Sonosemito

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Widjakoemar Sowdager

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Richano Tahir

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Fandi Towirjo

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Joel Truideman

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Leandro Veux

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Karn Vishnudatt

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014

NIEUWE MEDEWERKERS/NEW EMPLOYEES



Benito Widjojo

Refining Operator III
Refining Operations
1 januari 2014



Sudesh Kalloe

Turnaround Planning
Coordinator
Refining Maintenance
1 januari 2014



Deborah Demon

Jr. Electrical/Quality Engineer
Staatsolie Power Company
Suriname
1 januari 2014



Martijn Lankhorst

Applications Administrator ICT
ICT Applications
1 januari 2014



Raoul Mangoensentono

Systems & Database
Administrator
ICT Infrastructure
1 januari 2014



Anand Narain

Acting Lead E/I Engineer
Engineering & Construction
1 januari 2014



Louise Denge-Triki

E/I Engineer
Utilities
1 januari 2014



Yentle Tjon A Loi

Financial Audit Officer
Non Financial Audit
1 januari 2014



Preshant Kalicharan

Well Operator III
Field Production Tambaredjo
16 januari 2014



Ahmad Amatbasar

Well Operator III
Field Production Tambaredjo
16 januari 2014



Sergio Pawirowinangoen

Well Operator III
Field Production Tambaredjo
16 januari 2014



Mitchell Djodarmo

Floorhand
Drilling
1 februari 2014



Daniel Njamin

Floorhand
Drilling
1 februari 2014



Moenira Abdoelrahman

Jr. Quality Engineer
Quality
1 februari 2014



Chermaine Tirion

Non Financial Audit Officer
Non Financial Audit
1 februari 2014

RECTIFICATIE DECEMBER EDITIE 2013/RECTIFICATION DECEMBER EDITION 2013



Bij het artikel 'Jubilarissen gehuldigd' stond deze foto. Willem Walker (rechts) kreeg abusievelijk een andere naam.

In the article 'Jubilarians Honoured' Willem Walker (r) mistakenly got a different name on this photo.



De foto's bij het artikel over Javier Parmanand: "Je moet veel bidden en geloof hebben in jezelf" zijn geschoten door Richenel Coulor en niet door Hubert Hermelijn zoals vermeld.

The pictures taken in the article on Javier Parmanand have been taken by Richenel Coulor instead of Hubert Hermelijn as mentioned.



HUWELIJKEN/MARRIAGE

NAAM/NAME	Afdeling/Department	Naam partner/Name Partner
Algoe S.	Production Engineering	Ramdin Dinesh
Troenkarijo A.	Catharina Sophia & Jossiekreek Operations	Imandikromo Corraina
Ori B.	Crude Treatment TA-58	Jawahier Ashnie
Liu C.	Management Information	Kartataroeno Vincent
Zeng W.	Exploration & Data Management	Ilahibaks Shireen
Tonawi C.	Refining Maintenance	Kariowikromo Toekijem

GEBOREN/BORN

NAAM/NAME	KIND VAN/CHILD OF	AFDELING/DEPARTMENT
Aryan	Jageswar A.	Drilling
Keon	Alida B.	Tambaredjo Noordwest
Ian	Jungerman N.	Exploration Drilling
Arishtha	Madarie N.	Health Safety Environment & Quality General
Nyah	Heuvel C.	Corporate Audit
Rugaya	Djosemito S.	Field Evaluation & Development
Suyash	Bisoen W.	Maintenance & Reliability Engineering
Riddhi	Rampersad-Goli R.	Production Geology
Zunairah	Goelabien R. en Ilahibaks Z.	Engineering & Construction/Business Control

PROMOTIE/PROMOTION

NAAM/NAME	FUNCTIE/POSITION	AFDELING/DEPARTMENT
Abia M.	Administrative Assistant II	Business Development Directorate
Wagimin J.	Refining Operator II	Refining Operations
Carrot A.	Refining Operator II	Refining Operations
Nazir J.	Refining Operator I	Refining Operations
Faerber M.	Refining Operator I	Refining Operations
Swedo K.	Electrical/Instrumental Mechanic II	Refining Maintenance
Monkou C.	Electrical/Instrumental Mechanic I	Refining Maintenance
Dhanpat S.	Electrical/Instrumental Mechanic I	Refining Maintenance
Stomp M.	Technician	Catharina Sophia & Jossiekreek Operations
Kromodimedjo S.	Facility Operator II	Catharina Sophia & Jossiekreek Operations
Kali J.	Well Mechanic II	Well Servicing & Well Completion
Ori P.	Well Mechanic II	Well Servicing & Well Completion
Khodabaks S.	Well Mechanic II	Well Servicing & Well Completion
Hek E.	Sr. Mechanical Maintenance Technician	Reliability & Maintenance Engineering
Cameron N.	Cost Controller II	Plan & Scheduling & Project Cost Control
Eduards C.	Head Mechanic	Heavy Maintenance
Doel L.	Mechanic II	Heavy Maintenance
Stuart D.	Mechanic II	Heavy Maintenance
Sendar J.	Sr. Non Financial Audit Officer	Non Financial
Bisnajak V.	Mechanical Maintenance Engineer	Reliability & Maintenance Engineering
Charoe D.	Mechanical Maintenance Engineer	Reliability & Maintenance Engineering
Soenessardien R.	Exploration Geologist	Exploration
Sanches J.	Community Relations Officer	Community Relations

JUBILARISSEN/JUBILEES

NAAM/NAME	AFDELING/DEPARTMENT	DATUM/DATE
20 dienstjaren/years		
Baldew A.	Personnel Services & Plant Security Sar'ca	1 januari 2014
Gopi R.	Utilities	1 januari 2014
Niddha D.	Exploration Drilling	1 januari 2014
Braam M.	Finance Directorate	15 januari 2014
Graves J.	Tambaredjo Noordwest	15 januari 2014
Beeldstroo M.	Capital Projects	1 februari 2014
Setroinangoen R.	Refining Operations	1 februari 2014
Soemba A.	Well Servicing	1 maart 2014
Kromowidjojo R.	Field Production Tambaredjo	21 maart 2014
25 dienstjaren/years		
Kartodikromo C.	Personnel Services & Plant Security Sar'ca	1 januari 2014
Sarmin H.	Refining Maintenance	7 februari 2014
Debisarun W.	Refining Expansion Project	15 februari 2014
Duurham R.	Utilities	1 maart 2014
Hardjopawiro I.	Managing Directorate	1 maart 2014
30 dienstjaren/years		
Pawirowangoen H.	Crude Treatment TA 58	1 januari 2014
Aron A.	Mechanical Maintenance	1 januari 2014
Djosemito H.	Heavy Equipment Maintenance	26 maart 2014
Gopal S.	Field Production Tambaredjo	26 maart 2014

GEPENSIONEERDE/RETIREE

NAAM/NAME	AFDELING/DEPARTMENT	DATUM/DATE
Pinas I.	PS&PS Saramacca	1 februari 2014
Sairras G.	P&D Directorate	1 maart 2014

UIT DIENST/RESIGNATION

NAAM/NAME	AFDELING/DEPARTMENT
Baigadi J.	Mechanical Maintenance
Gajapersad-van Dijk T.	Engineering & Construction

OVERLEDEN/PASSED AWAY

NAAM/NAME	AFDELING/DEPARTMENT
Jhagroe H.	Stores (Procurement)

Uitbreiding SPCS-centrale/SPCS Power Plant Expansion



Vlnr (from left to right): Rodney George (Wärtsilä), Dilip Sardjoe (SGEI), minister Jim Hok van Natuurlijke Hulpbronnen/Natural Resources, president Desiré Bouterse, Marc Waaldijk (Staatsolies algemeen directeur/managing director) en Eddy Fränkel (SPCS president-commissaris/chairman)



Arnie Kleiboer geeft uitleg aan ministers en andere hoogwaardigheidsbekleders over de uitbreiding.
Arnie Kleiboer holds a presentation for ministers and other dignitaries.



Een van de nieuwe units die in gebruik is genomen.
One of the new units that is operational.